



التوزيع: محدود

E/ESCWA/STAT/88/4

٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٨

ARABIC

الامل: بالعربية



الأمم المتحدة

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

## اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي اسيا

مشروع مسوح الاسر

UN ECONOMIC AND SOCIAL  
COMMISSION FOR WESTERN ASIA

APR 25 1988

LIBRARY + DOCUMENT SECTION

تقرير عن المهمة  
الى وزارة التربية والتعليم  
والجهاز المركزي للإحصاء ومكتب اليونيسف  
عدن - جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية

(خلال الفترة ٢٤ كانون الثاني/يناير - ٧ شباط/فبراير ١٩٨٨)

اعداد

الدكتور/عبدالله السعيد طلبية النجار  
المستشار الاقليمي لمعالجة المعلومات

الاراء الواردة بهذا التقرير تمثل الراي الشخصي للمستشار الاقليمي ولا تلزم  
بالضرورة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي اسيا.

88-0162

محتويات التقرير

<u>رقم الصفحة</u>	<u>الموضوع</u>
-١-	١ - مقدمة
-١-	٢ - توجهات المهمة
-٢-	٣ - اهداف المسح
-٤-	٤ - استخدامات نتائج المسح
-٥-	٥ - النواحي التنظيمية والمنهجية الاحصائية المقترحة
	لتنفيذ المسح
-٦-	٥ - ١ اللجنة الاستشارية
-٧-	٥ - ٢ اللجنة الفنية
-٨-	٥ - ٣ اللجنة الادارية والمعاونون
-٨-	٥ - ٤ المعالجة الاولية لصيانات المسح
-٩-	٥ - ٥ العمل الميدانى
-٩-	٥ - ٦ وسائل النقل والسيارات
-٩-	٥ - ٧ اعمال المراجعة المكتبية والترميز
-٩-	٥ - ٨ تطوير وتصميم اختبارات الامام والمعرفة
-١٠-	٥ - ٩ الندوة التعريفية
-١٠-	٥ - ١٠ الندوة الختامية
-١١-	٥ - ١١ الدعم الفنى الخارجى
-١١-	٥ - ١٢ المنهجية الاحصائية وانشطة المسح.
-١٢-	٦ - وثيقة المشروع
-١٢-	٦ - ١ محتوى الوثيقة
-١٢-	٦ - ٢ الجهات المنفذه للمشروع
-١٢-	٦ - ٢ - ١- الجهات المنفذه للمشروع بجمهورية اليمن
	الديمقراطية الشعبية
-١٣-	٦ - ٢ - ٢ المنظمات الدولية المنفذه للمشروع
-١٣-	٦ - ٢ تمويل المشروع وميزانيته

محتويات التقرير ( تكمله )

<u>رقم الصفحة</u>	<u>الموضوع</u>
-١٤-	٧ - مذكرة تفاهم حول تنفيذ المشروع
-١٤-	٨ - محاضرة الاجتماعات
-١٤-	٩ - تقرير Dr. Daniel Wagner عن مشاركته فى المهمة خلال الفترة ٢٥ - ٣٠ يناير ١٩٨٨
-١٤-	١٠ - التكاليف باعمال اضافيه بالجهاز المركزى للاحصاء
-١٥-	١٠ - ١ اعطال الحاسب الالىكترونى وعدم اهتمام شركة ICL بتقديم خدمات الصيانه
-١٧-	١٠ - ٢ التنظيم الاحصائى والقانونى الخاص بالجهاز المركزى للاحصاء
-١٩-	١٠ - ٣ متابعة ما تم انجازه فى مسح القوى العامله - الديمغرافيه ، ومسح مساهمة المرأة فى التنمية
-٢٠-	١١ - اسماء السادة الذين تمت مقابلتهم خلال المهمة ١٢ - مرفقات
	مرفق رقم (١) : أنشطة المسح والتواقيت الزمنة لتنفيذ كل نشاط
	مرفق رقم (٢) : مذكرة التفاهم حول تنفيذ المسح
	مرفق رقم (٣) : محضر اجتماع عن مواعيد انجاز مسح القوى العامله- الديمغرافيه ، ومساهمة المرأة فى التنمية
	مرفق رقم (٤) : محاضر الاجتماعات الخاصة بالمشروع
	مرفق رقم (٥) : تقرير الدكتور / دانيل واجنر
	مرفق رقم (٦) : وثيقة المشروع

## ١ - مقدمة :

تم الاعداد لهذه المهمة من خلال مكتب اليونيسف فى عدن والمكتب الاحصائى بالامم المتحدة واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربى اسيا ، وذلك فى ضوء مداولات سابقة عن اهمية مشاركة مشروع مسح الاسر الاقليمى بالاسكوا فى التحضير والتخطيط لمشروع مسح اسرى عن الالمام والمعرفة بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية.

### ( Household Literacy Survey in PDRY )

والخبراء المشاركون فى هذه المهمة ( ٢٤ يناير - ٧ فبراير ١٩٨٨ ) هم كاتب هذا التقرير ، والدكتور/ دانيل واجنر ، استاذ بجامعة بنسلفانيا بالولايات المتحدة الامريكية خلال الفترة من ٢٥ - ٣٠ يناير ١٩٨٨ .

وقد تم الاعداد والتخطيط للمشروع من خلال مجموعة عمل تكونت من المستشارين ( واجنر ، النجار ) ، ومكتب اليونيسف فى عدن ( فيشر ، مائده ) ، ووزارة التربية والتعليم ( فارغ ، الجنيدى ) ، والجهاز المركزى للاحصاء ( المالح ) حيث تم استعراض ومناقشة الاهداف والمنهجية والاستخدامات لنتائج هذا المسح الاسرى وقدمت مجموعة العمل اراءها وتوصياتها الى المسئولين بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية، ومدر عن ذلك مذكرة تفاهم حول الاعداد والتخطيط والتنفيذ لهذا المسح الاسرى .

كما تضمنت المهمة عددا من الزيارات الى الجهات ذات العلاقة منها وزارة التربية والتعليم ، الجهاز المركزى للاحصاء ، وزارة العمل والشئون الاجتماعية.

## ٢ - توجهات المهمة :

سبق ان اعربت وزارة التربية والتعليم عن رغبتها وموافقتها من حيث المبدأ لاجراء مسح اسرى عن درجات الالمام والمعرفة، كما ان الجهاز المركزى للاحصاء يرى امكانية تنفيذ هذا المسح ، وذلك بفرض وجود مساعدات فنيه وماليه خارجية تفى باحتياجاته. ومن ثم فقد جاءت توجيهات المهمة لتتضمن التالى :

مراجعة الموضوعات المتعلقة بجدوى اجراء هذا المسح ، والتخطيط والاعداد له من خلال مسح اسرى يحقق تقدير مستويات المعرفة والامام ، ويقدم المشوره فى المجالات التاليه:

- (١) اهداف المسح والاستخدام لنتائجه .
- (٢) التعاريف المتسخدمة وخاصة تعاريف محو الاميه الابجدية والرقمية .
- (٣) تصميم ومحتوى المسح وما يمكن ان تتضمنه الاستمارة الاحصائية .
- (٤) تقدير الامكانيات الفنية المتاحة بالدوله لاجراء المسح وتحليل نتائجه .
- (٥) تقدير حجم ونوع المساعدات الخارجية اللازمه لتنفيذ المسح - واعداد ميزانية للمشروع .
- (٦) شموليه البحث وحجم العينه .
- (٧) تقدير المده الزمنيه للمشروع والتخطيط الزمنى لانشطة المسح .
- (٨) تحديد المراحل التحضيرية واقتراح التوقيت الزمنى لانجازها .
- (٩) دراسة امكانية التنسيق الفنى بين هذا المسح والمسوح السابقه والبرامج الاحصائية الجارية او المخطط لها ومنها:
  - أ - المسح الاسرى عن مساهمة المرأة فى التنميه ومسح القوى العاملة - الديمغرافيه ، حيث يجرى استخراج نتائجهما حاليا .
  - ب - تعداد السكان ( من المتوقع تنفيذه خلال ابريل ١٩٨٨ .
  - ج - مشروع جامعة الدول العربيه عن معدلات المواليد والوفيات ( من المتوقع تنفيذه خلال ١٩٨٩ - ١٩٩٠ )

٣ - اهداف المسح :

تولى جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية قضية محو الامية اهتماما خاصا وتبذل جهودا مستمرة من اجل محو امية الرجال فى الفئة العمرية ١٢ - ٤٠ سنة والنساء فى الفئة العمرية ١٢ - ٣٥ سنة . وقد بدأت الحملة لمحو الامية فى عام ١٩٧٠ . واعدت خطة قوميه لتحقيق محو الامية خلال سنوات خمس ( ١٩٧٣ - ١٩٧٨ ) تلتها خطة ثانية ( ١٩٨٠ - ١٩٨٥ ) .

واستمرار لهذه الجهود المكثفة للتحرر من الامية ، فان جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية تتجه ببرامجها فى هذا المجال نحو ارساء نظام متكامل لتعليم الكبار يستهدف الى تصفية الجيوب المتبقية من الامية فى المجتمع ، ورفع مستوى المعرفة السياسية والتعليمية والثقافية والمهنية للكبار ، وذلك باتاحة فرص مواصلة التعليم والتدريب والتثقيف امامهم بأساليب نظاميه وغير نظاميه وبوسائل مباشرة وغير مباشرة وبمضامين تلبى الحاجات الحقيقية لمطالب الكبار حسب اختلاف مواقفهم وادوارهم فى المجتمع .

ويأتى المسح الاسرى عن قياس مستويات الالمام والمعرفة لتوفير بيانات عن نتائج هذه الجهود القومية لمحو الامية والابجدية والرقمية والشئون السياسية والاجتماعية ، كما سيستفاد من هذه النتائج فى وضع السياسات التعليمية والتدريبية والثقافية ويمكن تحديد الاهداف للمسح على النحو التالى :

- (١) التعرف على وتقويم وتقدير حالة الامية والتحرر منها بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية .
- (٢) التعرف على نتائج برامج محو الامية ، والبرامج المتتابعه لها ، والبرامج التعليمية بالمدارس فى التحرر من الامية .
- (٣) قياس حجم الجيوب المتبقية من الامية حسب التوزيع الجغرافى ( محافظات ، مناطق ، حضر ، ريف ، بدو ) والجنس والفئات العمرية : ( ١٢ - ٣٥ سنة ) للنساء ، ( ١٢ - ٤٠ سنة ) للرجال .

(٤) قياس حجم المتحررين من الاميه ، والذين اكملوا مرحلة

المتابعة والذين يدرسون فيها حسب التوزيع الجغرافى (محافظات ، مناطق ، حضر ، ريف، بدو ) والجنس والفئات العمرية للذكور والاناث .

(٥) التعرف على انواع وانماط البرامج التعليمية والتدريبية والتثقيفيه المناسبة لحاجات المتحررين من الاميه ومن فى مستواهم التعليمى لتطوير قدراتهم ومهاراتهم ومعلوماتهم من اجل تطوير ادائهم وادوارهم فى المجتمع .

(٦) التعرف على اتجاهات ودوافع الكبار نحو التعليم ومواصلة التعليم والاساليب المحببه والمرغوبه لتحقيق ذلك .

(٧) التعرف على اسباب عدم الالتحاق بالمدارس وعدم الاستمرار لمن انقطعوا عن مواصلة تعليمهم للتحرر من الاميه ، وتقدير حجم الاميين فى المستقبل ( حتى عام ٢٠٠٠ ) لوضع البرامج المناسبة لتحريرهم من الاميه .

(٨) التعرف على التأثيرات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية للتحرر من الاميه فى الحياة الاسرية والشخصية ، وذلك من خلال معرفة العلاقة بين التحرر من الاميه ( والتعليم ) والخصائص الاجتماعية والديمقراطية والاقتصادية للاستفادة منها فى التخطيط للتعليم والتحرر من الاميه .

#### ٤ - استخدامات نتائج المسح :

سيوفر المسح نتائج ومعلومات عديدة تتعلق بالحياة الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والتعليمية ، والعادات والتقاليد والآراء والاتجاهات وعلاقتها بالتحرر من الاميه ومواصلة التعليم او الانقطاع عنه ، ولهذه المعلومات استخدامات عديدة اساسية وضرورية لتنمية المجتمع ، يصعب حصرها ، ولكن نذكر اهمها على النحو التالى :

(١) وضع خطط لتعليم الكبار ، تطوير خطط التعليم المدرسى لتلبى احتياجات المجتمع .

(٢) اعداد خطط لتعليم مجموعات مختارة من المجتمع لتحريرهم من الاميه .

(٣) تحديد مستويات التحرر من الاميه ووضع البرامج التدريبية

والثقافية لكل من هذه المستويات ولمجموعات مختارة من المجتمع لزيادة كفاءة البرامج الموضوعية للتححرر من الاميه ورفع درجات المعرفة .

(٤) تحسين البرامج الموضوعية لتحرير المرأة من الاميه من اجل زيادة مساهمتها ورفع مستوى ادائها فى الانشطة الاجتماعية والاقتصادية، وفى تنمية المجتمع وتطويره بشكل عام .

(٥) تطوير البرامج التدريبية وبرامج اعادة التدريب ، وبرامج المتابعة للتدريب .

(٦) زيادة كفاءة وتأثير وسائل الاعلام ومساهمة الجماهير فى التنمية .

(٧) توفير معلومات عن مدى امكانية الالتحاق بالمدارس وصعوبات الالتحاق واسباب عدم الاستمرار بالتعليم ووضع التخطيط المناسب لتوفير المدارس والاماكن للتلاميذ الصغار والقضاء على الاسباب الداعية لترك المدرسة .

(٨) توفير معلومات عن النظام التعليمى ومستويات التححرر من الاميه .

(٩) توفير معلومات عن التححرر من الاميه واثار ذلك عند ادخال معارف وتكنولوجيا متطورة فى اساليب الانتاج والتنمية بالمجتمع ( مثل : كتب وادله التعليمات عن عمل اله مثلا ، المعرفة الميكانيكية ، المعرفة الاحصائية ، الحاسبات الالكترونية ، ..... الخ ) .

#### ٥ - النواحي التنظيمية والمنهجية الاحصائية المقترحة لتنفيذ المسح :

استنادا الى الخبرات المكتسبة من تنفيذ مسوح اسرية عديدة بدول منطفة الاسكوا ، وتقديرا لطبيعة الاحتياجات الادارية والفنية لتنفيذ مسح اسرى ، فقد اقترح كاتب هذا التقرير ان تتكون لجنة استشارية للمسح اعضاؤها من مستخدمى بيانات مسح مستويات الامام والمعرفة ، بالاضافة الى لجنة فنيه من الاحماء ووزارة التربية والتعليم لاعداد وثائق المسح وتنفيذه ، وان تعقد ندوة تعريفية Orientation Seminar عن هذا المسح يقدم فيها الاعداد الاولى للمسح والتجارب المماثلة لبعض الدول ( وعددها محدود للغاية ) ويدعى لحضور الندوة الوزارات والمؤسسات التى يهملها



نتائج المسح بالإضافة الى الخبراء الدوليين المشاركين فى الاعداد للمسح .  
كما اقترح كاتب هذا التقرير عقد ندوة ختامية بعد ظهور نتائج المسح .  
وقد وافق المشاركون فى التخطيط لهذا المسح على هذه المقترحات .  
وفيما يلى بعضا من التفاصيل عن التنظيم والمنهجية الاحصائية .

#### ٥ - ١ اللجنة الاستشارية :

تضم هذه اللجنة فى عضويتها ممثلا او اكثر عن كل من وزارة التربية والتعليم والجهاز المركزى للاحصاء بالإضافة الى الجهات المستفيدة من بيانات ونتائج هذا المسح ، وهى :

- قسم تعليم الكبار - وزارة التربية والتعليم
- مركز البحوث التعليمية - وزارة التربية والتعليم
- كلية التربية - جامعة عدن
- مركز الدراسات السكانية - بالجهاز المركزى للاحصاء
- ادارة الحاسب الالىكترونى - بالجهاز المركزى للاحصاء
- وزارة القوى العاملة والخدمة المدنية
- وزارة الزراعة
- وزارة الصحة
- وزارة الاعلام
- وزارة الصناعة
- اتحاد النساء اليمنيات
- اتحاد الفلاحين
- الادارة المحلية - التنمية الريفية
- ..... الخ

والمتوقع ان يصل اعضاء هذه اللجنة الى ( ١٥ ) عضوا . وتهتم اللجنة الاستشارية بوضع أهداف المسح واستخداماته ، واعطاء توجيهات عن المنهجية والجداول الاحصائية اللازم اصدارها . كما تقوم اللجنة الاستشارية بمتابعة تنفيذ الأنشطة المختلفة للمسح من خلال التقارير التى تطلبها او التى يتقدم بها رئيس اللجنة الفنية للمسح ، وايداء الرأى والتوجيهات اللازمه لتحقيق اهداف المسح واستخداماته .

ويقترح ان يتراأس اللجنة الاستشارية ناعب وزير التربية والتعليم بصفتها الوزارة الرئيسية المستفيدة من المسح . ويقدر حجم العمل بمقدار شهر عمل واحد لكل عضو من اعضائها خلال فترة تنفيذ المشروع .

#### ٥ - ٢ اللجنة الفنية:

تتكون اللجنة الفنية من المختصين بالاحصاء والتعليم ، (٥-٧) اعضاء ، من الجهات التالية :

- مركز الدراسات السكانية بالجهاز المركزى للاحصاء
- عدد (٢-٣٠) احصائى / ديمغرافى - من مركز الدراسات السكانية بالجهاز
- محلل نظم ( حاسب الكترونى ) من ادارة الحاسبات الالكترونية بالجهاز
- رئيس قسم تعليم الكبار من وزارة التربية والتعليم
- مركز الدراسات والبحوث التعليمية من وزارة التربية والتعليم

ويقترح ان يتراأس اللجنة مدير مركز الدراسات السكانية او من ينوب عنه وتقوم اللجنة باعداد وثائق المسح ، بدءا من التخطيط العام له ، وانتهاء باصدار النتائج وعقد الندوة الختامية .

واللجنة الفنية - بمعاونته الخبراء الدوليين - هى المسئولة عن تحديد وتنفيذ أنشطة المسح وكل ما يتصل بذلك من اعمال فنيه او متابعة ادارية .

ويقدر الجهد اللازم لانجاز اعمال اللجنة الفنية بمقدار ٦٠ - ٧٠ رجل / شهر هذا بالاضافة الى معاونته الفنيه الدوليه والتي تقدر بحوالى ( ١٠ ) رجل / شهر .

٥ - ٣ اللجنة الادارية والمعاونون :

من المتوقع ان يحتاج تنفيذ المسح الى العديد من المعاونه  
الادارية وتتمثل فى :

- ادارى ( ٢ رجل / شهر )
- محاسب ( ٢ رجل / شهر )
- عدد ٣ سكرتارية ( ٣٦ رجل / شهر )
- عدد ٢ كاتب ( ٢٤ رجل / شهر )

٥ - ٤ المعالجة الالية لبيانات المسح :

ان الحاسب الرئيسى للجهاز المركزى للاحصاء سيكون مشغولا فى انجاز  
المعالجة الالية لبيانات التعدادات الزراعيه والسكانيه ، ومن ثم فانه من  
غير الملائم الاعتماد على خدماته فى انجاز نتائج هذا المسح .

ومن ثم فانه يوصى باستخدام الحاسبات الالكترونيه الشخصيه -PC  
( micro-computers ) فى المعالجة الالية للبيانات مع استخدام البرامج  
الجاهزة المعدة لهذه المجالات .

ويتطلب هذا الاقتراح ان يتضمن مشروع المسح توفير عدد (٥)  
حاسبات الكترونيه شخصيه، بالاضافه الى فترة تدريب تصل الى ( ٣٠ ) رجل/  
شهر ، يعطى منها الجهاز المركزى للاحصاء ( ١٨ ) رجل / شهر ، واربعه  
حاسبات شخصيه، وتعطى وزارة التربيه والتعليم ( ١٢ ) رجل / شهر مع حاسب  
شخصى واحد .

ويقدر عدد العاملين فى المعالجة الالية على النحو التالى :

- محلل نظم ( ٥ رجل / شهر )
- عدد ( ٣ ) مبرمج ( ١٥ رجل / شهر )
- عدد ( ١٠ ) مدخلات بيانات ( ٨ رجل / شهر )

٥ - ٥ العمل الميدانى :

يهدف المسح الى الحصول على عشرة الاف استمارة مستوفاه ومن المتوقع ان يستغرق استيفاء الاستمارة الاحصائية ( ٤٠ - ٦٠ ) دقيقة ويلزم انجاز جمع البيانات خلال فترة ( ٢٠ ) يوما . ويتطلب تحقيق ذلك استخدام ( ١٠٠ - ١٢٠ ) باحث ميدانى اضافة الى ( ٢٠ - ٢٥ ) مشرف عمل ميدانى ، علاوة على عدد ( ٦ ) كرؤساء للعمل بالمحافظات .

٥ - ٦ وسائل النقل والسيارات :

يقدر ان العمل الميدانى يحتاج من ( ٢٥ - ٣٠ ) سيارة للعمل لمدة شهر بالاضافة الى السائقين والبتترول واعمال الصيانة اللازمه ، وقد اقترح بالمشروع توفير عدد ٢ سيارة لدعم العمل الميدانى.

٥ - ٧ اعمال المراجعة المكتبية والترميز :

تحتاج اعمال المراجعة المكتبية والترميز الى ( ٣٠ ) مراجعا ومرمزا لانجاز العمل خلال فترة تقدر ب ٢٠ يوم عمل .

٥ - ٨ تطوير وتصميم اختبارات الالمام والمعرفة :

من خصائص هذا المسح اجراء اختبار للمبوحثين والمبحوثات عن مدى الالمام بالقراءة والكتابة والحساب ، وقد طلب من وزارة التربية والتعليم - مركز الدراسات التربويه اعداد تصميم عدد من الاختبارات التى يرى اجرائها ضمن المسح لتحديد مستويات الالمام بالقراءة والكتابة والحساب .

كما اقترح كاتب التقرير اجراء اختبارات معرفة مهنية وخاصة بالنسبة للفلاحين والميادين لتقدير مستويات معرفتهم بمهنتهم مما يساعد فى وضع برامج التدريب والارشاد لهم . وقد تم الاتصال المبدئى بوزارة الزراعة لمناقشة الموضوع معهم ، والطلب اليهم باعداد الاختبارات المناسبة ويلزم الاتصال بوزارة الثروة السمكية لنفس الهدف .

٥ - ٩ الندوة التعريفية / التحضيرية :

بعد الاعداد الاولى لوثائق المسح وخطط تنفيذ كل من انشطته فانه يقترح عقد ندوة تعريفية بهذا المسح - الجديد من نوعه عربيا ودوليا - يدعى اليها كل الجهات المستفيدة من بياناته ونتائجه ويتضمن برنامج الندوة التعريفية ما يلي :

- ١ - استعراض التجارب الدولية فى هذا المسح
- ٢ - استعراض الاعداد الاولى لهذا المسح فى اليمن الديمقراطية الشعبية
- ٣ - استخدامات النتائج
- ٤ - توصيات حول المنهجه والاستخدامات من قبل المشاركين

ويستفاد من نتائج هذه الندوة التعريفية/التحضيرية فى اعادة وتطوير صياغة وثائق المسح لتلبى التوصيات التى صدرت عن هذه الندوة .

٥ - ١٠ الندوة الختامية للمسح :

بعد انجاز المسح وصدور نتائجه ونشرها فانه يكلف بعض الباحثين باعداد دراسات تحليلية للنتائج واستخداماتها ، كما يتم اجراء دراسة لتقييم المنهجه والنتائج ، هذا بالاضافة الى اوراق سبق اعدادها عن المنهجه الاحصائية التى تم تنفيذها والتجارب المستفادة منها .

ويدعى لحضور هذه الندوة الاحصائيون ومستخدمو بيانات المسح ونتائجه ، كما قد يدعى بعض المهتمين من الدول العربية للمشاركة فى هذه الندوة وللاطلاع على تجربته اليمن الديمقراطية فى هذا المسح . ويقترح ان يكون برنامج الندوة مكونا من :

- اوراق عن المنهجه الاحصائية ( شامله المعالجة الاولى )
- اوراق عن تقييم المنهجه والنتائج
- اوراق تحليلية للنتائج واستخداماتها

٥ - ١١ الدعم الفني الخارجي :

سيحتاج تنفيذ المسح الى دعم فنى خارجى يقدر ب ( ١٠ ) رجل / شهر  
فى الموضوعات التالية :

- الاعداد الاولى لوشائق المسح ومنها تصميم الاستمارة وتصميم الجداول الاحصائية .
- اختبارات مستويات الالمام والمعرفة .
- تصميم وسحب العينه - حساب اخطاء المعالجه - تنظيم العمل الميدانى .
- الندوة التعريفية .
- التدريب للمشرفين والباحثين الميدانيين .
- المعالجة الاليه واستخدام الحاسبات الالكترونية الشخصية .
- اتساق النتائج .
- تحليل البيانات والنتائج واستخداماتها .
- الندوة الختامية .

ومن المتوقع ان تقدم اليونيسف خدمات خبراء فى موضوع الالمام والمعرفة ( Literacy ) لمدة ٢ رجل / شهر على ان تقدم الاسكوا خدمات التخطيط وتنفيذ المسح ومتابعته لمدة ( ٨ ) رجل / شهر .

٥ - ١٢ المنهجية الاحصائية وانشطة المسح :

تهتم المنهجية الاحصائية بالاستفادة من الخبرات المكتسبة فى تنفيذ المسوح الاسرية بالمشروع الاقليمى بالاسكوا ، وتتلخص فى التحقق من جوده البيانات من خلال اختبار كفاءة الاداء وجوده البيانات فى كل نشاط من انشطة المسح ، وتكثيف مشاركة مستخدمى البيانات والنتائج فى جميع مراحل المسح من حيث تحديد اهدافه واعداد الاستمارة ، والنتائج النهائية ، وابداء الرأى فى وشائق الدراسة واختبارات الجوده لجميع مراحلها ، هذا بالاضافة عقد ندوة تعريفية عن المسح وندوه بعد اصدار نتائج المسح .

وقد اعد كاتب التقرير خريطة بانشطة المسح والمدة المقترحه

لتنفيذ كل نشاط وذلك بالمرفق رقم ( ١ ) .

٦ - وثيقة المشروع :

راجع وثيقة المشروع بالمرفق رقم ( ٦ ) .

٦ - ١ محتوى الوثيقة :

قام المستشار الاقليمي - كاتب هذا التقرير - بمعاونه من مكتب اليونيسف باعداد وثيقة المشروع وتتضمن الوثيقة البنود التالية:

- خلفيه عن برامج الدوله فى محو الاميه
- اهداف المسح
- استخدامات بيانات المسح والمستفيدين منه
- خصائص ومنهجه المسح
- أنشطة المسح والفترة الزمنية لتنفيذ كل نشاط
- المساعدات الفنية الخارجية من كل من اليونيسف والاسكوا
- الجهات المنفذه للمسح بالدوله ، والجهات الدوليه المنفذه للمشروع .
- متابعة تنفيذ المشروع
- مقاييس نجاح المشروع
- أنشطة تاليه للمشروع
- ميزانية المشروع

٦ - ٢ الجهات المنفذه للمشروع :

٦ - ٢ - ١ الجهات المنفذه للمشروع بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية:

تعتبر وزارة التربية والتعليم هى الجهة المسئوله عن تنفيذ المشروع ، وذلك بمساعدة الجهاز المركزى للاحصاء الذى تقع عليه مسئولية تنفيذ المسح بجميع انشطته .

٦ - ٢ - ٢ المنظمات الدولية المنفذه للمشروع :

تقوم الاسكوا واليونيسف بمسئولية المنظمات الدولية المنفذه للمشروع ، حيث تتولى الاسكوا تقديم الخدمات الفنية اللازمه لانجاز المشروع ، وتقديم تقارير دورية ( كل اربعة اشهر ) عن مقدار الانجاز بالمشروع الى اليونيسف الذى يقوم بدورة باعداد تقرير الى الجهات المموله للمشروع . كما ستقدم اليونيسف خبراء فى التحرر من الاميه لمدة ( ٢ ) رجل / شهر للمساهمه فى انجاز انشطة المشروع .

٦ - ٣ تمويل المشروع وميزانيته :

يتولى اليونيسف مسئولية البحث عن تمويل المشروع من ميزانية اليونيسف او من بعض المؤسسات والمنظمات الدولية . ومن المتوقع ان يتم الحصول على هذا التمويل خلال ٤ - ٥ اشهر وتقدر تكاليف المشروع على النحو التالى :-

دولار

- ١٥٥٠٠٠ - مرتبات العاملين بالمسح وتدفعها الحكومه ضمن ميزانيتها.
- ١٤٩٠٥٢٧ - مكافآت الاعمال الاضافية للمسح وفيها العمل الميدانى ، ستعمل الحكومه على توفيرها وقد تحتاج الى دعم خارجى فى بعض بنودها ،
- ١٥٨٠٠٠ - مساعدات مالية خارجية ( ادوات واجهزة ومنح تدريبية).
- ١٠٠٠٠٠ - تكاليف الدعم الفنى الخارجى ( ١٠ رجل / شهر ) يخصص منها ٢٠٠٠٠ دولار لليونيسف ، ٨٠٠٠٠ دولار للاسكوا وسيعمل اليونيسف على توفير هذه المبالغ ضمن ميزانية المشروع .



٧ - مذكرة تفاهم حول تنفيذ المشروع :

من اجل الاسراع بالحصول على التمويل اللازم وفى غياب التوقيع الرسمى على وثيقة المشروع ، فقد رؤى اعداد مذكرة تفاهم حول تنفيذ المشروع تبين رغبة الدولة فى تنفيذه ووضعها ضمن برامجها ذات الاولوية خلال عامى ١٩٨٨ ، ١٩٨٩ ، وتحدد الجهات المشاركة فى المشروع من داخل الدولة والمنظمات الدولية المنفذه له . وتم توقيع هذه المذكرة من كل من ممثل اليونيسف فى عدن ، ورئيس الجهاز المركزى للاحصاء ، ووزير التربية والتعليم بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية .  
وللاطلاع على نص مذكرة التفاهم ، راجع المرفق رقم ( ٢ ) .

٨ - محاضر الاجتماعات :

عقدت سلسلة من الاجتماعات مع المسئولين بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية ومكتب الامم المتحدة الانمائى . واعدت محاضر عن هذه الاجتماعات والتي تعتبر جزءاً من مذكرة التفاهم واعداد المشروع وقد شملها هذا التقرير فى المرفق رقم ( ٤ ) .

٩ - تقرير Dr. Daniel Wagner

شارك الدكتور دانييل واجنر الاستاذ بجامعة بنسلفانيا فى هذه المهمة خلال الفترة ٢٥ - ٣٠ يناير ١٩٨٨ ، واستمر كاتب التقرير بعد سفر واجنر فى انجاز توجهاتها . واستكمالاً للتوثيق عن المهمة فقد الحق تقرير الدكتور / واجنر بهذا التقرير - انظر مرفق رقم ( ٥ ) .

١٠ - التكاليف باعمال اضافيه بالجهاز المركزى للاحصاء :

فيما يبدو - حدثت بعض تداخلات فى توجهات هذه المهمة ، حيث توقع الجهاز المركزى للاحصاء ان المستشار الاقليمي قادم للعمل به ولتقديم المشورة فى عدد من القضايا الخاصة بالحاسب الالىكترونى اضافة الى ابداء الرأى فى التنظيم الاحصائى الجارى دراسته فى الجهاز ، وقد اوضح المستشار

الاقليمى ان مهمته الحالية لا تتضمن هذه الخدمات ، ولكنها تختص بدراسة المسح الاسرى عن مستويات الامام والمعرفة والذي دعى اليه مكتب اليونيسف فى عدن .

وفى ضوء هذا الايضاح فقد طلب الجهاز المركزى للاحصاء من مكتب الامم المتحدة فى عدن الابراق الى الاسكوا للموافقه على ان تتضمن مهمة المستشار تقديم الخدمات الاستشارية للجهاز وان تمتد مهمته لمدة اسبوع وقد اعتذر المستشار عن عدم امكانية امتداد مهمته لمدة اسبوع نظرا لارتباطات سابقة مع وزارة العمل والشئون الاجتماعية بالمملكة العربية السعودية .

وقد تمكن المستشار الاقليمى - رغم ضيق الوقت - من المشاركة فى الاجتماعات والمناقشات مع كل من الجهاز المركزى للاحصاء ومكتب الامم المتحدة الانمائى وشركة ICL للحاسب الالكترونى .

وقد تضمنت هذه الخدمات بالاضافة الى المهمة الاصلية الموضوعات

التالية :

١٠ - اعطال الحاسب الالكترونى وعدم اهتمام شركة ICL بتقديم خدمات

الصيانة :

وقد افاد المستشار بان هذا الموضوع قديم وسبق مناقشته وتقديم بعض الاراء بشأنه فى احدى زياراته خلال عام ١٩٨٥ ، وقد اهتمت الشركة - فى حينها - بالقيام بقدر مناسب من الصيانة مما مكن الحاسب على العمل لفترة زمنية مقبولة ، الا ان الشركة - فيما يبدو - بدأ تتراخى فى تقديم هذه الخدمات ، ثم توقفت عن الصيانه تماما بعد ان انتهى عقد الصيانه ولم يتم تجديده مما اضاف على الموقف صعوبات بالغه .

ويمكن تقسيم المشاكل الى التالى :

النوع الاول : وهى المشاكل الفنية والماليه عن الاجهزة التى وردتها

### الشركة ولم تعمل منذ وصولها مثل الات DRS

وقد اعرب المستشار عن اندهاشه لعدم امكانية الشركة تشغيل هذه الالات خلال هذه السنوات ، مما يعكس اهمالا كبيرا من الشركة لمسئولياتها وقد اوضح ان هذا الهمال نتج عنه خسائر مادية ومالية كبيرة تتمثل فى :

أ - عدم الاستفادة من الاجهزة فى انجاز المعالجة الالية للبيانات مما نتج عنه تأخير فى ظهور النتائج ، مما يقلل فى قيمتها الفنية واستخدامها فى رسم السياسات .

ب - ان الامم المتحدة دفعت مبالغ كبيرة ثمننا لهذه الالات منذ اكثر من اربعة سنوات دون الاستفادة منها ، بل لم تتمكن الشركة من تسليمها للامم المتحدة لكونها لا تعمل . وهذه المبالغ تمثل خسارة مالية للامم المتحدة وحكومة اليمن الديمقراطية الشعبية ، ويقترح ان تطالب الشركة بدفع تعويضات عن هذه الخسارة المالية لا تقل عن معدلات الفائدة البنكية هذا بالاضافة الى التعويض عن عدم الاستفادة من الاجهزة فى انجاز المعالجات الالية للبيانات .

### النوع الثانى : وهى مشاكل الصيانة نتيجة عدم وجود عقد صيانة :

يلزم الاشارة الى اهمية توقيع عقد صيانة مع الشركة على ان يراعى عند الاعداد لهذا العقد الظروف التى احاطت بالتعامل مع الشركة خلال السنوات السابقة وان يتضمن العقد شروطا جزائية اذ لم تتم الصيانة خلال فترة زمنية محددة عن كل نوع من الاعطال وخاصة الرئيسية منها .

### النوع الثالث : عقد صيانة خاص باصلاح اعطال وحدة الاقراص المغناطيسية

فى غياب عقد الصيانة السنوى مع الشركة وحدوث اعطال بوحدة الاقراص المغناطيسية ، فقد تم الاتفاق مع الشركة على اصلاح الاعطال الخاصة بوحدة الاقراص المغناطيسية بمبلغ فى حدود اربعة الاف دولار وذلك منذ اغسطس ١٩٨٧ ، ولم تقم الشركة بانجاز الصيانة لاسباب عديدة ترجع كلها الى الشركة ، وهذا يمثل اهمالا جسيما من الشركة لعدم القيام بمسئولياتها . وقد ناقش المستشار هذا الموضوع وتم تحديد موعد غايته ١٥ فبراير ١٩٨٨

لانجاز كل اعمال الصيانة المتفق عليها .

وقد اشار المستشار الاقليمي الى مجموعة من الموضوعات منها:

- أ - الوضع القانوني لملكية الحاسب الالكتروني .
- ب - المتابعة لامور الصيانة وأمور التعويضات عن الاجهزة التي لا تعمل .
- ج - طلبات الشراء الجديدة لوحداث طرفيه ولم تصل رغم مرور عددا من الاشهر على موعد وصولها وتركيبها واستخدامها.
- د - كفاءة مكتب ICL فى عدن فى القيام بمسئولياته من حيث قدرة المهندس المسئول للقيام بأعمال الصيانة والوفاء بها من حيث القدرة الفنية ، وتعدد المسئوليات الادارية والماليه عليه ( مكتب ICL مكون من موظف واحد وهو المهندس ) .
- هـ- مسئولية شركة ICL فى تقديم خدمات استشارية عن مشاكل تقابل فى Software الخاص بالشركة .

#### ١٠ - ٢ التنظيم الاحصائى والقانونى الخاص بالجهاز المركزى للاحصاء :

فى اجتماع موسع حضره الخبراء والمسئولين بالجهاز المركزى للاحصاء طرح رئيس الجهاز موضوع التنظيم الاحصائى وقانونون الجهاز المعمول به ومشروع اصدار قانون جديد يلائم احتياجات العمل الاحصائى وتطويره . وقد اشار كاتب التقرير الى عدد من النقاط منها :

أ - دعم القوى الوطنية الاحصائية وتطوير معرفتها بالعمل الاحصائى ، وذلك من خلال حصر التخممات والمستويات العلمية والخبرات المتحصلة للعاملين فى مجال الاحصاء سواء بالجهاز المركزى للاحصاء او فروعاه او مكاتب الاحصاء بوزارات ومؤسسات الدولة . وفى ضوء هذا الحصر يتم تصنيفهم الى مجموعات ، كل مجموعة تمثل مستوى معرفة وخبرة معينه ، وتوضع البرامج التدريبية المطوية المناسبة لتطوير معرفه وخبرة وعمل كل مجموعة من المستويات المختلفة . وهذا يدعو الى انشاء معهد للتدريب الاحصائى يتبع الجهاز المركزى للاحصاء . يقوم المعهد بعقد الدورات التدريبية

المناسبة للعاملين فى مجالات الاحصاء .

ب - اهمية التعرف على الاحتياجات الاحصائية لوزارات ومؤسسات الدولة من خلال دراسات ميدانية وتطوير اداء المكتب الاحصائى بهذه المؤسسات والوزارات لتلبى احتياجاتها وامداد الجهاز المركزى للاحصاء بالبيانات اللازمه لاصدار الاحصاءات اللازمه وهذا يحتاج الى درجه اعلى من الاشراف الاحصائى على هذه المكاتب حتى يتحقق قدر مناسب من الخبرة فى العمل الاحصائى .

ج - اهمية تطوير الخبرات وزيادة عدد العاملين المؤهلين بالحاسب الالىكترونى من اجل الوصول الى انجاز المعالجات الالىه للبيانات خلال فترة زمنيه قصيره ليستفاد من البيانات قبل ان تصح ممثله لحالة تاريخية .

د - ضرورة وضع سياسات وتوجيهات لادخال الحاسبات الالىكترونية فى مؤسسات الدولة المختلفه ، وكذلك فى التعليم بمراحله المختلفه ، ويقترح ان يقوم الجهاز المركزى للاحصاء بالمبادرة فى هذا المجال نظرا لاسبقيته فى استخدام الحاسبات والخبرات المكتسبه لديه فى هذا المجال ، ومتابعة هذه المسئوليه حتى يتم انشاء مركزى قومى للحاسبات الالىكترونية وايضا مركز تدريب قومى فى هذا المجال .

هـ - اهمية وضع برامج احصائية متكامله لمدة خمس سنوات لتوفير البيانات اللازمه قبل فترة مناسبة من اعداد الخطط الخمسية للدولة ، وذلك للاستفادة بها فى وضع هذه الخطط .

و - اهمية اعاده النظر فى المبنى الجديد المزمع انشاؤه - مجاورا لمبنى الحاسب الالىكترونى - ليلبى عددا من الاحتياجات منها :

- امكانية زيادة عدد ادواره فى المستقبل وهذا يتطلب ان تخطط اساسيات المبنى لتقبل الارتفاع ، وذلك لتلبى الاحتياجات المكانية نظرا للتوسع المستقبلى فى الخدمات بالحاسبات الالىكترونية .

- اعداد صالة حاسب الكىكترونى بالمبنى الجديد فى الطابق الاول

فوق الارضى حتى يستفاد منها مستقبلا عند تغيير الحاسب الالى بحاسب اخر بعد سنوات محددة.

١٠ - ٣ متابعة ما تم انجازه فى مسح القرى العامله - الديمغرافيه - ومسح مساهمة المرأة فى التنمية :

سبق ان اجرى الجهاز المركزى للاحصاء مسحين اسريين عن القوى العامله - الديمغرافيه ، ومساهمة المرأة فى التنمية وذلك بدعم فنى من مشروع مسح الاسر الاقليمى بالاسكوا بالاضافة الى الدعم المالى لمسح مساهمة المرأة فى التنمية الذى تم توفيره من خلال الاسكوا . وقد تم استكمال جمع البيانات للمسحيين بعد ان توقف ذلك فترة من الوقت بسبب الاحداث الداخلية فى يناير ١٩٨٦ . كما ان ادخال البيانات قد تم لمسح القوى العامله الديمغرافيه وظهرت بعض الجداول من المعالجة الاليه ( الكمبيوتر ) ، الا انه يلزم اختبارها والتحقق من صحتها ، ومن المخطط انجاز نتائج هذا المسح شامله موضوع تكبير العينه لمستوى الدوله قبل شهر سبتمبر عام ١٩٨٨ .

ومن المتوقع البدء قريبا فى ادخال بيانات مسح مساهمة المرأة فى التنمية وانجاز نتائجه قبل سبتمبر ١٩٨٨ .

- المرفق رقم ( ٣ ) يتضمن محضر اجتماع يبين البرنامج الزمنى لتنفيذ أنشطة المسحيين .

وجدير بالاشارة ان الجهاز يجرى حاليا التعداد العام للسكان والمساكن وسوف ينال هذا التعداد الاولويه فى عمل الحاسب الالىكترونى ومن ثم يلزم الاسراع فى انجاز نتائج المسحيين المشار اليهما قبل بدء وصول بيانات التعداد الى الحاسب والمتوقع خلال شهر مايو ١٩٨٨ .

ويلزم التأكيد على ان نتائج هذين المسحيين وخاصة مساهمة المرأة فى التنمية ضرورى الحصول عليها للاستفادة منها عند وضع تصميم الاستمارة الاحصائية للمسح الاسرى عن مستويات الالمام والمعرفه الذى يجرى حاليا اعداد مشروع بشأنه .

١١ - اسماء السادة الذين تمت مقابلتهم خلال المهمة :

وزارة التربية والتعليم

وزير التربية والتعليم  
مساعد نائب الوزير  
رئيس قسم التحرر من  
الاميه

- ١ - الاستاذ الدكتور / سالم باسلم
- ٢ - الاستاذ / محمد سعيد فارح
- ٣ - الاستاذ / عبدالرحمن الجنيد

وزارة القوى العاملة والخدمة المدنية

وزير القوى  
والخدمة المدنية  
العاملة

- ١ - الاستاذ / عثمان عبدالجبار
- ٥ - عدد من المسؤولين بمكتب الوزير والوزارة.

كلية التربية جامعة عدن

القائم بأعمال عميد الكلية

- ١ - الدكتور / طاهر محمد على

وزارة الزراعة

مستشار وزير الزراعة  
خبير FAO بالوزارة

- ١ - الاستاذ / انور
- ٢ - الدكتور / محمد الشاذلى
- ٣ - مجموعة من خبراء الامم المتحدة بالوزارة

وزارة التخطيط

وكيل وزارة التخطيط

- ١ - الاستاذ / ع. عيدان
- ٢ - عدد من المسؤولين بمكتب الوكيل

الجهاز المركزي للإحصاء

رئيس الجهاز  
نائب رئيس الجهاز  
نائب مدير عام لشئون مركز  
الدراسات السكانية  
مساعد النائب لشئون الحاسب  
مسئول التشغيل بالحاسب  
خبير التعداد الزراعي  
خبير التعداد العام للسكان  
والمساكن

١ - الدكتور / محمد المسعودي  
٢ - الاستاذ / سالم عبدالملك بن همام  
٣ - الاستاذ / عياش على المالح  
٤ - الاستاذ / علي محمد باقطينان  
٥ - الدكتور / ابراهيم نانو  
٦ - الاستاذ / محمد الشناوي  
٧ - الاستاذ / حسين البرادعي

شركة ICL

Account Manager  
Computer Manager

السيد / Mick Meyers  
المهندس / M.Z.Khan

مكتب برنامج الامم المتحدة الإنمائي في عدن

الممثل المقيم  
نائب الممثل المقيم

السيد / Desai  
الدكتور / منى فكري

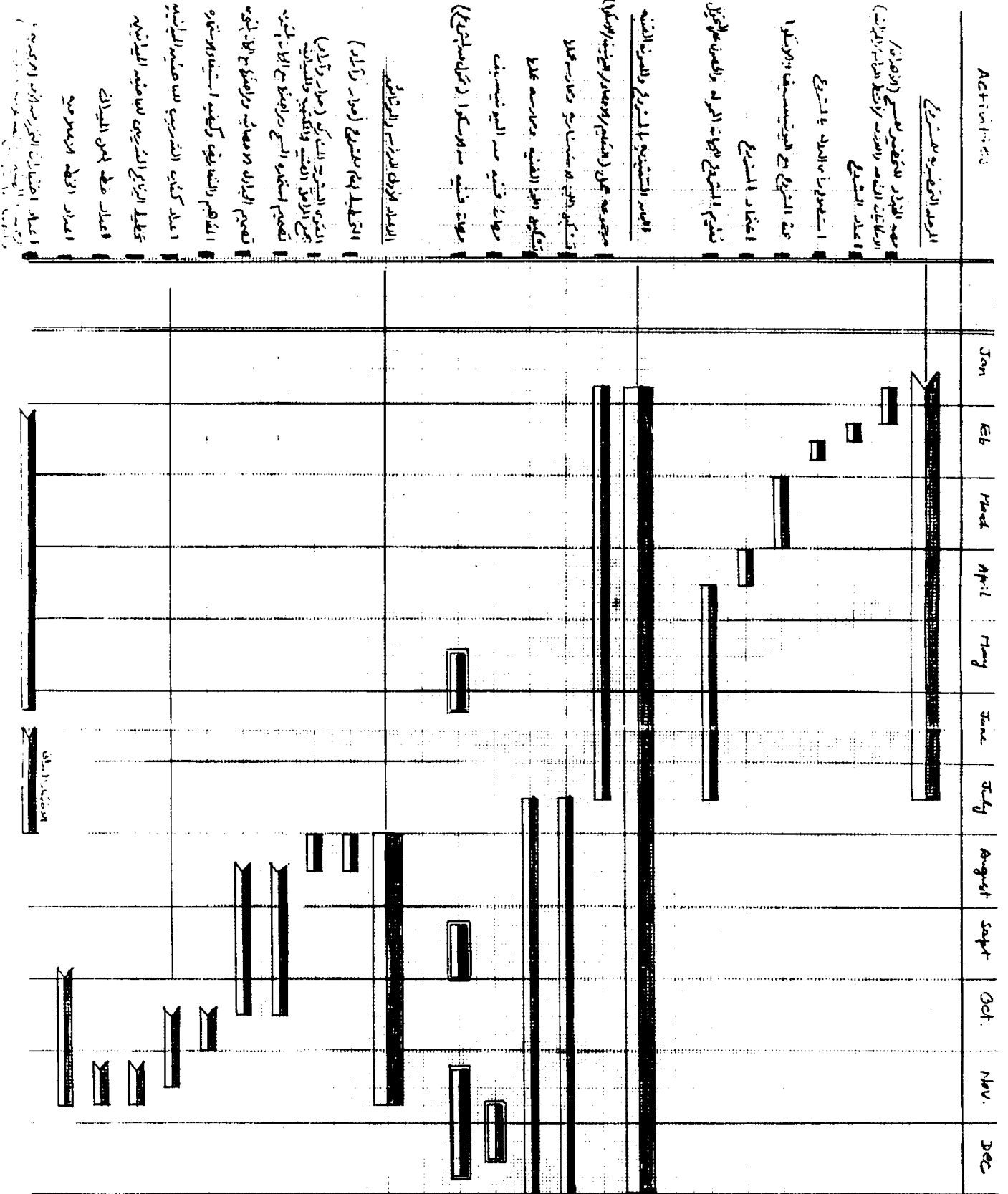
مكتب اليونيسيف في عدن

Unicef Representative  
Unicef Programme officer  
Unicef Consultant on  
Literacy and Director  
of literacy Research Center,  
University of Penysylvania, U.S.A.

السيد / Nigel Fisher  
السيد / Akiko Maeda  
الدكتور / Daniel Wagner



انشطة المسح والتوقيت الزمني لتنفيذ كل نشاط



Activities

الجمعية

الادارة مرموفاك (شمار الحكام)

تعميم الجمعية } مع دراسة جدول الأعمال  
 الجمعية } الأعمال لعام التقويم الاول  
 سنة الجمعية

وثائق الجمعية ركيزة الشريعة والاسلامية

الجمعية والجمعية من الجمعية الفقهية سطحية  
 تقديم تعليم واستشارة لعموم اذا لفتت النظر

الخدمة المجتمعية بالمشح

الانطلاق الذي هديته (الفرقة والتفكير)

الاعمال الاجتماعية المندرجة

ترجمة المصالح المجتمعية

عملية الخدمة

الاعمال المجتمعية المندرجة

الاعداد والتقوية القبلية وتنفيذها

الاعداد من الأرقام بروناليمية مع الأبناء في

الاعتناء بوضعيات التقوية الفكرية والتفكيرية

تقديم أهداف وتوجيهات القبلية والتفكيرية

الادوية لكافة الأهداف

طابعه جويته لولا انه السع (الوقت القبلية)

القديم التقوية ليشبهه لتكاملهم بالوقت القبلية

تقديم التقوية نظريا وعمليا

القيام - هيئة التقوية القبلية

الاعداد المبدأ لادوار التقوية القبلية

ادوار التقوية المبدأية القبلية بمرور الوقت  
 ومسا : كليات التقوية في الاعداد  
 تقديم التقوية المبدأية القبلية بأعداد  
 تقوية القبلية

1988

OCT.

NOV.

DEC

JAN

FEB

MARCH

APRIL

1989

MAY

JUNE


JULY

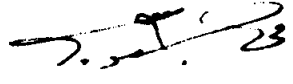
AUGUST


SEPT



(١٠) تعتمد مذكرة التفاهم هذه من قبل كل من ممثل اليونسيف  
في عدن ورئيس الجهاز المركزي للاحصاء ووزير التربية والتعليم  
بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية .

  
دكتور / سالم باسلم  
وزير التربية والتعليم  
بجمهورية اليمن الديمقراطية  
الشعبية

  
دكتور / محمد المسعودي  
رئيس الجهاز المركزي للاحصاء  
بجمهورية اليمن الديمقراطية  
الشعبية

  
السيد / تايجلر فيشر  
ممثل اليونسيف  
في عدن

تم التوقيع يوم الأحد الموافق ٧ فبراير ١٩٨٨

مرفق رقم ( ٣ )

محضر اجتماع عن

- مواعيد انجاز مسح القوى العاملة - الديمغرافيه
- ومسح مساهمة المرأة فى التنمية

ACTUATED

العمل التي انجزت

فلاذ السجيسيف  
المنشآت الأتيمية بالاسكرا

العمل الكشفي

اسمخ الاستاذات من اليونان  
التفريغ من طومالكيه - كاهما شيفاد  
الاستاذات

مراجعه الزبير

المراجعه الثانيه لورسفره بول اساطر الكي  
اعداد تعليميه الوطاد  
ارسال الاستاذات الى اسب

كوشيمر النظميه الوصائيه السج

المعاريه الكليه سيات

تحليل المخططات

تصميم النظم وضع مرسومات البيع

اعداد البرامج وافشارها  
(منه الدعاه من التكون الوصائيه)  
اركان البيئات وتديتها

اظهار من البيئات وتصورتها

استدراج الشرائح (البراز الوصائيه)

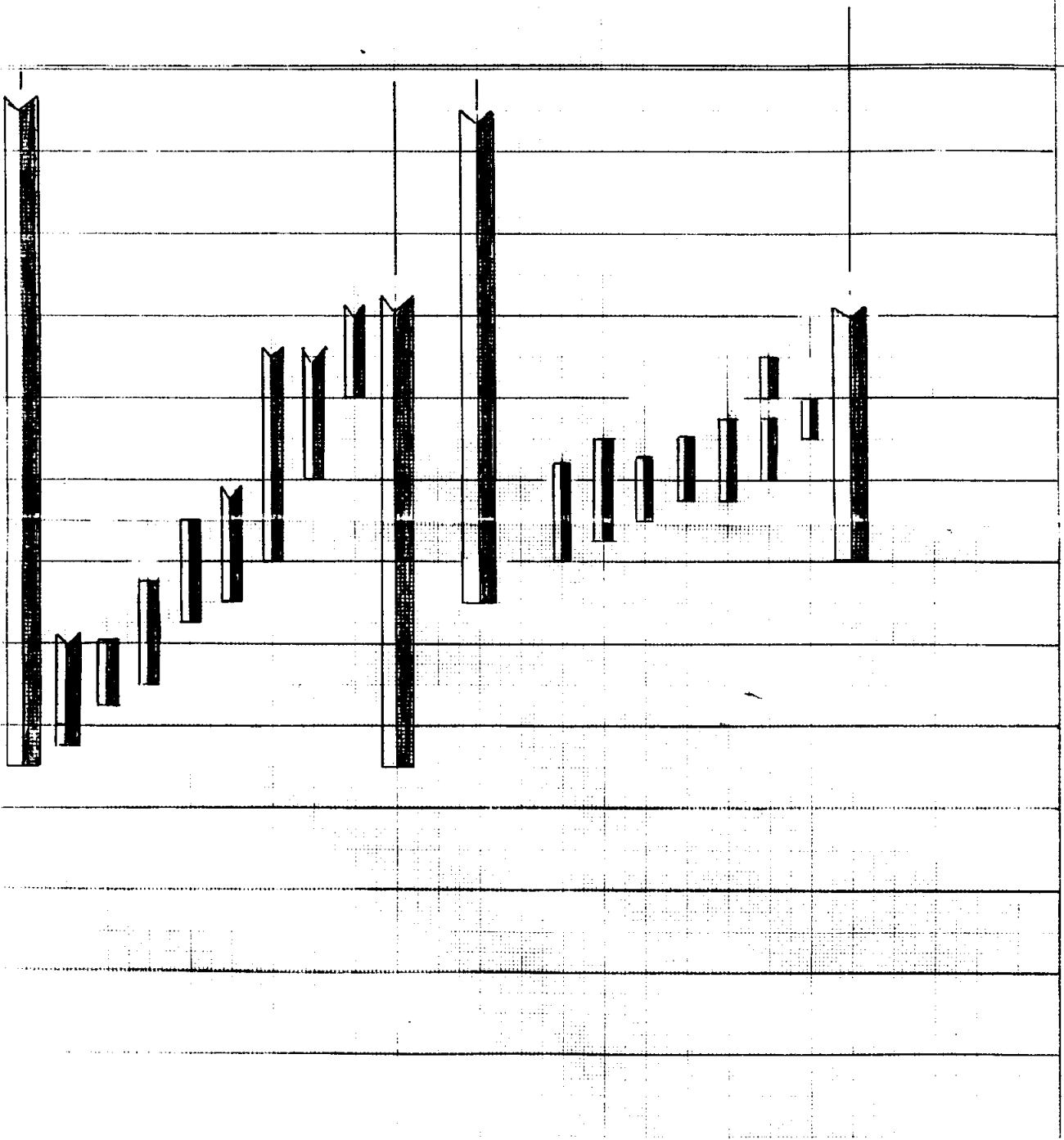
اضاف تناسر البراز الوصائيه

البيات التقليديه

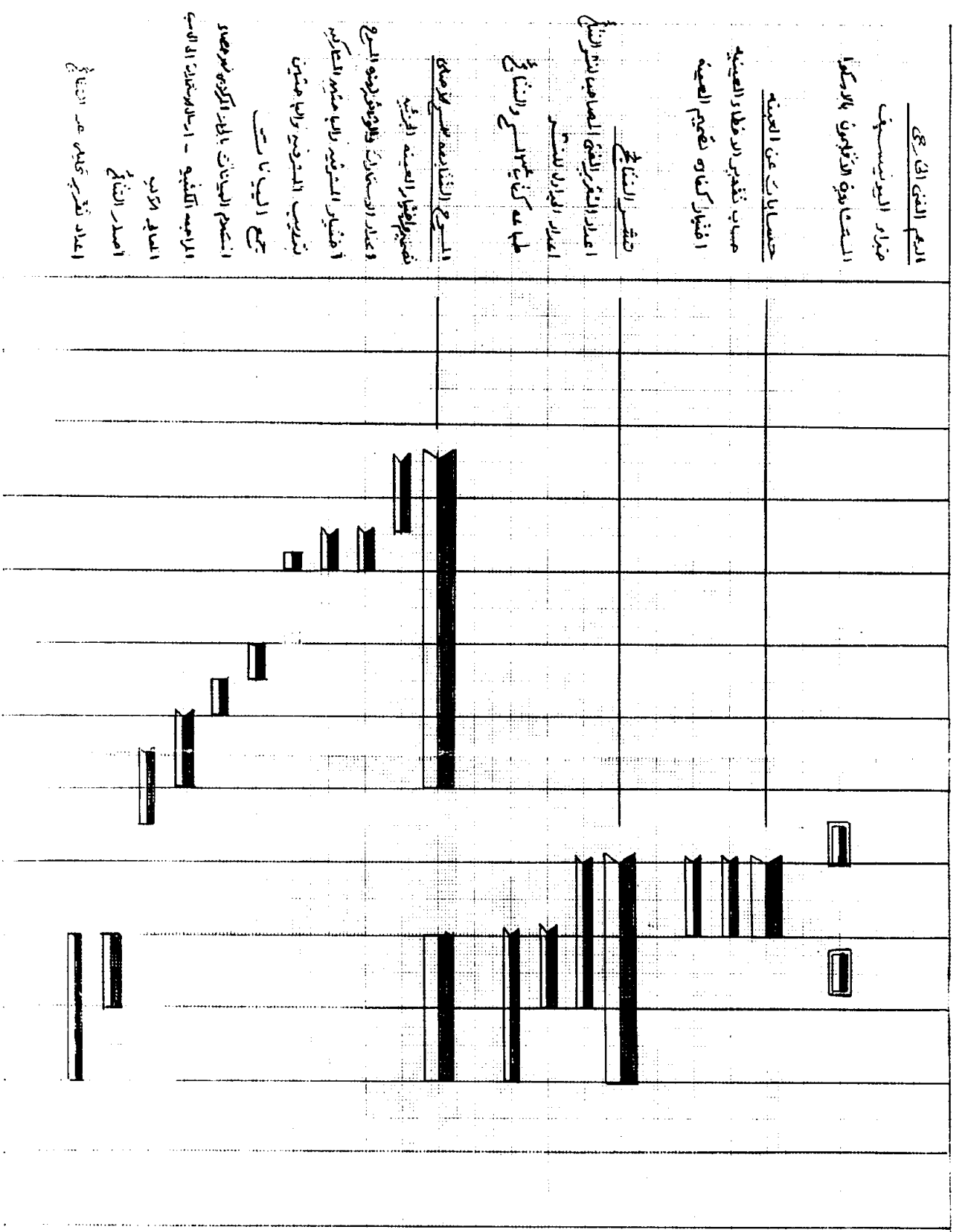
توضيح نظام الصاف الاكبر كتنبيهه

Jan Feb March April May June July Aug Sept Oct. Nov DEC

1989



1978  
JAN FEB MAR APRIL MAY JUNE JULY AUG SEPT OCT NOV DEC.



Jan Feb March April May June July Aug Sept Oct Nov Dec.

الحكم الفني الذي يحق  
 مدار البريسبيترين  
 المستشرقين الأثريين بالاسكوا

الذروة الجبلية / الأثريه

التخطيط والتغير للندوة

اعداد الأثرية العلميه

الدعمه لعدد الندوة

عقد الندوة

اعداد الأثرية المقبوله بالندوة المنتهية

نتج ابحاثهم بالندوة عن كفاءتهم

تقديم الأبحاث الأثرية

مخج شذريه بالامح المصدر (1988)

مخج شذريه بالامح الشفيم (1988)

الانتماء الماسحة والساعه والنسب الأثرية

مخج الماسحات بتكود كجور 1988

مخج الماسحات لتكود الشفيم 1988

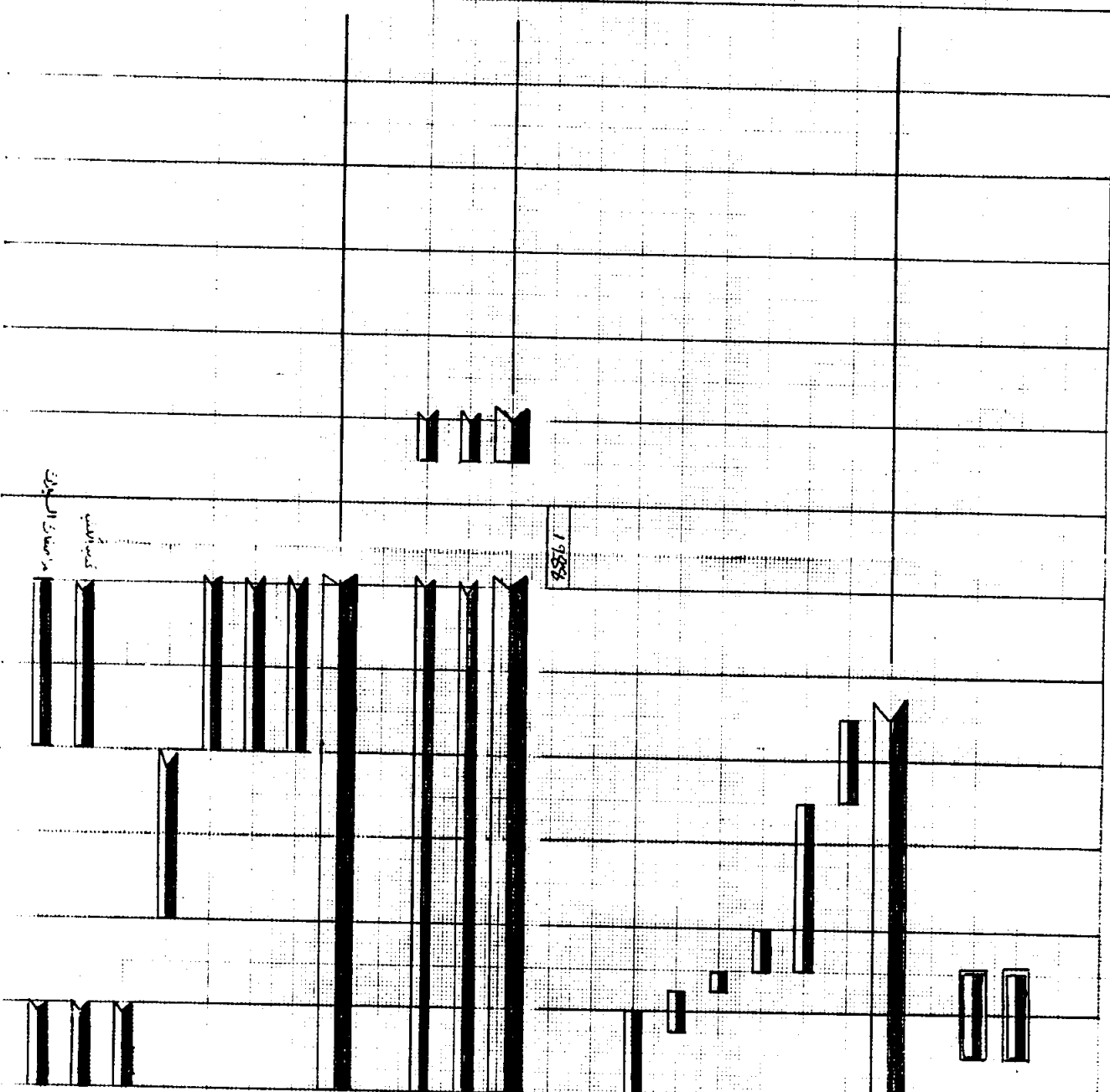
تقديم حوض البرامح

امارات الشراء لتكود وتخطيط

وصول الماسحات وتخطيط

شراء كمبيوترات عن أكسب العلميه

شراء السيارات ووصولها (1988)



مخج الماسحات الشفيم  
 كمبيوترات

1988



## حول تنفيذ مشروع مسح أسرى عن درجات الالعام والمعرفة

### بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية

(Literacy Household Survey in PDRY)

**توثيقاً للتعاون** بين حكومة اليمن الديمقراطية الشعبية ومنظمة الأمم المتحدة للأطفال (اليونيسيف) ، فقد ناقش مكتب اليونيسيف في عدن مع مسئولين في الحكومة موضوع اجراء مسح قومي أسرى عن درجات الالعام والمعرفة . واتفق على أن يرتسب مكتب اليونيسيف لزيارة بعض الخبراء لدراسة جدوى اجراء مثل هذا المسح الأسرى لتوفير البيانات والمعلومات عن هذا الموضوع الهام للاستفادة منها في وضع السياسات التعليمية والتدريبية .

ونتيجة للداوات التي أجريت بهذا الشأن ، فقد دعى مكتب اليونيسيف في عدن كل من الدكتور / دانيال واجنر ( ٢٥ - ٣٠ يناير ١٩٨٨ ) ، مستشار اليونيسيف، والدكتور / عدالله الدجار ( ٢٤ يناير - ٧ فبراير ١٩٨٨ ) ، المستشار الاقليمي بالاسكوا ، للقيام بزيارة عمل الى جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية لبدء الرأي حول الاعداد لهذا المسح الأسرى من حيث الفكر والأهداف والتخطيط العام للمشروع ، ولتقديم المشورة عن المنهجية العلمية والاحصائية والتنفيذية ، ولالقاء الضوء على احتياجات المشروع ومتطلباته ، وأهمية النتائج التي يتوقع أن يوفرها هذا المشروع لما ستقدمه من معلومات ضرورية لتوجيه وضع السياسات التعليمية والتدريبية للقوى البشرية .

**ولتحقيق الأهداف** السابق الاشاره اليها ، فقد شكلت مجموعة عمل من كل وزارة التربية والتعليم والجهاز المركزي للاحصاء والمستشارين ومكتب اليونيسيف للتد اول حول الأهداف ، وأنواع ومستويات المعرفة التي يلزم قياسها والمراحل المختلفة والمنهجيات المناسبة لاجراء المسح الأسرى المشار اليه . كما اجتمعت مجموعة العمل بعدد المسئولين ذوي الاختصاص والعلاقة بموضوع المسح للتعرف على آرائهم وتوجهاتهم في هذا المجال ومنهم الدكتور / محمد المسعودي ، رئيس الجهاز المركزي للاحصاء ، والدكتور / ظاهر محمد علي ، القائم بأعمال كلية التربية بجامعة عدن .

وقد اجتمعت مجموعة العمل مع معالي وزير التربية ، وكبار موظفي الوزارة لعرض ما توصلت اليه من آراء حول اجراء المسح .

ولتجهة للعداوات التي جرت داخل مجموعة العمل ، ومع الجهات والمسؤولين ذوى العلاقة ، فقد تم الاتفاق على اصدار مذكرة التفاهم التالية :

- (١) لقد تبيحت الأهمية القصوى لتتخذ المسح الأسرى عن درجات الالعام والمعرفة ، ومحو الأمية ، لما يوفره من بيانات ضرورية لتطوير التعليم والتدريب ورسم السياسات في هذا المجال البالغ الأهمية . لقد اتفق على جدوى اجراء هذا المسح في جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية اذا ما توفرت الموارد العادية والضرورية والمصادر التمويلية الخارجيه .
- (٢) هذا المسح الأسرى هو الأول من نوعه الذي يجرى بالذول العربيه وسيقدم خبرات ومعرفة جديدة للذول الراغبه في اجراء مسح أسريه في هذا المجال الحديث المعالجه على المستوى الذولي .
- (٣) تتولى منظمة اليونيسيف تدبير التمويل اللازم من ميزانيتها ( سيتمدد مستوى التمويل فيما بعد ) ومن بعض المؤسسات والهيئات الذوليه بما يلي الحاجه لتحقيق الأهداف والشموليه التي يخطتها التخطيط العام للمسح .
- (٤) الجهات المنفذه للمشروع بجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية هي وزارة التربية والتعليم بتقديم خبراتها الفنيه في هذا المجال ، ويقوم الجهاز المركزى للاحصاء باجراء المسح ، على أن يحدد تفصيلياً بوثيقة المشروع مسئوليات كل من الوزارة والجهات ، والميزانية المالية المقابلة لهذه المسئوليات .
- (٥) الجهات المنفذه للمشروع على المستوى الذولي هي :

(أ) منظمة الأمم المتحدة للأطفال ( اليونيسيف ) التي ستمول جزئياً تكاليف المشروع .

(ب) اللجته الاقتصادية والاجتماعيه لغربي آسيا (الاسكوا) التي ستقدم دعماً فنياً لما يتوفر لديها من خبرات عاليه مكتسبه في المسوح الأسريه .

(ج) بعض الهيئات الأخرى والتي ستعرف فيما بعد .

(٦) اعتبار محاضرات الاجتماعات خلال الفترة ٢٥ يناير - ٧ فبراير ١٩٨٨م بمثابة تحضيرات اوليه عن هذا المسح ، يتبعها مهمات استشاريه فنيه يتولى اليونسيف الدعوة اليها في ضوء ما يمكن ان يتوفر لديه من امكانيات ماله .

(٧) التخطيط العام للمشروع يتضمن اعداد وثيقة المشروع ومراجعتها من قبل المؤسسات الوطنييه والدوليه التي ستتولى تنفيذ المشروع ثم اعتمادها على ان تقوم اليونسيف بتقديرها للجهاز المعوله ، كما يتضمن التخطيط العام اجاز الاعاد الفني للمسح خلال عام ١٩٨٨م .

وعلى ان يتم العمل الميداني خلال الربع الاول من عام ١٩٨٩م ، وأن تصدر النتائج والتقارير التحليلي لها قبل نهاية عام ١٩٨٩م ، وذلك بالاضافه الى عقد ندوة علمية أو أكثر عن هذا المسح . وهذه الوثيقات الزميه الاوليه تعتمد بالضرورة على ما يمكن توفيره من تمويل مرحلي أو كلي لهذا المشروع .

(٨) قامت مجموعة العمل الفنيه بعد التشاور مع المسئولين لكل من وزارة التربيه والتعليم والجهاز المركزي للاحصاء باعداد ميزانية تقديريه لاجراء المسح المشار اليه . . . وتقدر الرواتب للعاملين في هذا المسح بمبلغ (٥٤) الف دينار كما تقدر الحوافز العاليه لاجاز المسح بمبلغ (٥٢) الف دينار بالاضافه الى المساهمات المادية المختلفه اللازمه لاجاز المسح والقدره بمبلغ (٤٠) الف دينار (محروقات - صيانه - قطع غيار - اجرة مواصلات . . الخ ) وتقدر الميزانية التقديريه الاوليه للمساعدات الخارجيه بمبلغ (٢٥٥) الف دولار . . . وتلتزم كل من وزارة التربيه والتعليم والجهاز المركزي للاحصاء بتوفير مبلغ (٥٤) الف دينار لمواجهة رواتب العاملين في المسح . وتسعي عن طريق المصادر الداخليه والدعم من مصادر خارجيه لتوفير المبالغ الضروريه الخاصه بتغطية الحوافز العاليه والاحتياجات الاخرى .

(٩) نظرا للأهمية الدوليه لنتائج هذا المسح والخبرة الفنيه المتوقع اكتسابها عند تنفيذه ، فسوف يكون من المرغوب فيه نقل هذه الخبرة الى الدول العربيه بغربي اسيا وأفريقيا وذلك لدعم وتطوير القدرات الفنيه لهذه الدول ولتوحيد الاساليب والمقاييس الفنيه بما يسمح بالدراسات المقارنه بين الدول العربيه ووضع سياسات تعليميه متكامله على المستوى العربي . وسوف تعمل الحكومه واليونسيف والاسكوا على تحقيق هذا التعاون ونقل التجربه اليه وبشر تقرير شامل عن المسح . وجدير بالاشارة ان للاسكوا دور هام في هذا المجال بالنظر الى خبراتها العاليه في اجراء المسوح الاسريه ضمن البرنامج العالمي لتعزيز القدرات الوطنييه للمسوح الاسريه .

## مطروحات اجتماع مع الأئمة

بدأ الاجتماع في تمام الساعة العاشرة والنصف .

الحاضرون :-

١-

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| ١- سالم عبد الطيب بن همام | نائب رئيس الجهاز                     |
| ٢- علي محمد بالطين        | مساعد النائب لشؤون الحاسب            |
| ٣- عباس علي الصالح        | نائب مدير عام لشؤون مركز الدراسات    |
| ٤- اسكندر حسن عبد الستار  | مدير التعداد العام للسكان            |
| ٥- محمد سعيد برص          | المدير التنفيذي للتعداد العام للسكان |
| ٦- حسين البرادي           | خبير التعداد                         |

وقد تم استعراض المشاريع المرتبطة تجهيزها بالحاسب والخطوات التي

تم تنفيذها حتى الان على الحاسب :-

١- مسح القوى العاملة :-

- ١- تم اكمال ومراجعة وتصويب الاخطاء لجميع البيانات .
- ٢- تم اعداد جميع البرامج الخاصة بالمشح (٤) جدول + جدول التدقيق
- ٣- تم استخراج الجداول الاولية لبيانات م / دن كما تم الاتفاق على

النقاط التالية :-

- ١- موعد رفع الملاحظات على جداول م / دن ٢٨ يناير ١٩٨٨ م
- ٢- موعد تسليم مخططات الجداول لجميع المحافظات نهاية فبراير ٨٨ م
- ٣- موعد تسليم معدلات التكمير نهاية مارس ٨٨ م
- ٤- موعد استخراج جداول التكمير نهاية مايو ٨٨ م

٢- مسح مساهمة المرأة :-

- ١- موعد تسليم بيانات م / دن ١٩٨٨/١/٢٥ م
- ٢- تسليم بقية المحافظات يعمل له برنامج خاص على ان يتجهن تسليم كل

٢- تسليم بقية المحافظات بعدد له برنامج خاص على ان ينتهي تسليم كل المحافظات في منتصف مارس ١٩٨٨م كاقصى حد .

٣- مود تسليم جميع الجداول منتصف ابريل ١٩٨٨م


٤- مود تسليم جماعات التكمير يوليو/الغسطس ١٩٨٨م

٥- مود استخراج جداول التكمير

٦- بلغ شخص للتصويب من الاحياء ١٩٨٨/١/٢٧

بعد الودع باستعراض قفلية التعداد اعترض <sup>السيد</sup> حسين المرادي والاخ /  
محمد سعيد برمي من الجلوس لارتباطهم بموقفه اخرى في ذلك الحين وقد تم  
الاتفاق مع الاخ المدير التنفيذي لشرع التعداد السكاني قول مفادته طسى  
امكانية تفريغ المرحومين في الحاسب بالذات في احوال النزول العدائي .

انتهى الاجتماع على ان تتم المتابعة لتنفيذ ما طوره اعلاه .

  
علي محمد بالظمان

مقرر المحضر

١٩٨٨/١/٢٧

مرفق رقم ( ٤ )  
محاضر الاجتماعات الخاصة بالمشروع

<u>مكان الاجتماع</u>	<u>التاريخ</u>
الجهاز المركزي للإحصاء	٢٥-٢٦ يناير ١٩٨٨
الجهاز المركزي للإحصاء	٢٧ يناير ١٩٨٨

( يرجع الى محاضر الاجتماعات الاخرى بمكتب اليونيسف - عدن )

PDY NATIONAL HOUSEHOLD SURVEY ON LITERACY  
FEASIBILITY STUDIES MISSION  
JANUARY 1988

Minutes of Meeting  
of the Feasibility Studies Mission (Messrs. Wagner and El-Naggar)  
with the Ministry of Education, Central Statistical Office, and UNICEF  
25-26 January 1988

List of Participants

Ministry of Education

Mr. Mohammed Saeed Fara, Assistant Deputy Minister  
Mr. Abdul Rahman Al-Junayd, Literacy Department

Central Statistical Organization

Mr. Ayash Ali Saleh

Feasibility Studies Team

Mr. Danial Wanger, University of Pennsylvania  
Mr. Abdullah El-Naggar, Regional Adviser, ESCWA

UNICEF

Mr. Nigel Fisher, UNICEF Representative  
Ms. Akiko Maeda, UNICEF Programme Officer

1. Background: The mission, comprised of Mr. Wagner (consultant for the National Household Survey Capabilities Programme of the UN Statistical Office), and Mr. El Naggar, ESCWA - NHSCP Regional Adviser on DP), were invited by UNICEF to assess the feasibility of conducting a national household survey in PDY on literacy. In light of the inadequacies of currently available statistics on literacy, interest in such a survey was expressed by the Literacy and Adult Education Department of the Ministry of Education such a survey, as a means to measure the impact of the past literacy and eradication of illiteracy programmes and to plan for future programmes on literacy (including formal educational system, literacy and post-literacy campaigns, adult and continuing education programmes) which are commensurate with the actual educational needs of target population. And to develop future programmes) which are commensurate with the actual educational needs of the target population. The Central Statistical Organization, responsible for providing technical support in the implementation of the survey, expressed interest in supporting the Ministry of Education if such a survey were to undertaken, within reasonable limits of its capacity and work schedule.

Several constraining factors should be taken into consideration in the design and implementation of the survey:

- a. Increasing complexity of the questionnaire will add to the cost in materials and manpower to conduct the surveys, and an overly long questionnaire will result in declining accuracy of the data.
- b. The sample size should be sufficiently large to yield statistically significant results at the lowest level of regional subdivision required by the Ministry of Education, but otherwise should be kept to a minimum acceptable size, to keep down costs.

c. The timing of the literacy survey will be dictated by the work schedule of the other surveys to be conducted by the CSO in the next two years. The Population Census, to commence field work in April, will establish a new household framework (end of 1988) which should be incorporated in the literacy survey. A suggestion was made to include the literacy survey in other surveys, e.g. Arab league Survey on basic social indicators (1989-90) or the Household Income and Expenditure Survey. This option would save cost and manpower but it was agreed that the added complexity of the survey would render it infeasible.

2. The Ministry of Education's current strategy on eradication of illiteracy. At the moment no reliable figures are available on the actual number of illiterates in the country, but the results of the Population Census should for the first time give a general indication of the literacy level in the country. The Ministry estimates that among women of ages 12-35 and men of ages 12-40, the level of illiteracy is around 20-25%. Since independence in 1967, the Government made substantial efforts to eradicate illiteracy through regular education programmes and specialized activities such as the Literacy Campaign of 1984, but new programmes are needed specifically to reach the remaining pockets of illiteracy, to maintain the level of literacy among the neo-literates and to create means to enhance the social and economic value of literacy among the neo-literates.

The Ministry of Education has established, or plans to establish, three programmes to sustain the literacy of the neo-literate adults:

i. Continuing Education- Non-formal education programmes for adults parallel to the curriculae given at primary and secondary levels of the formal education sector have already been established.

Formal Education levels

Primary School (8 years)  
Secondary School (4 years)  
University

Continuing Education Levels

First Stage (4 years)  
Second Stage (3 years)  
Open University (not established yet)

ii. Training and Retraining programme- This education programme for working adults will be established in working centres where the curriculae can be directly linked to work-related training programmes. Some programmes have been initiated in women's centres where training is offered in handicraft and home economics, but in the next 3-4 years there are plans to expand the curriculae for neo-literates in more substantive productive sectors.

iii. Mass Education programme- The extent of this programme is limited at this moment to publishing a few literacy readers, but plans are to expand the publication of reading materials for neo-literates in newspaper and magazine forms.



3. The Ministry of Education sees as the primary objectives for conducting a literacy survey as a means to a) measure the effectiveness of the past literacy programmes, b) identify areas of need, both geographically and sectorially (urban, rural, Bedouin; male, female; age groups) and c) assess the type and degree of need in each of these sectors. (See the Outline of the Literacy Survey Project for statement of the objectives). In anticipation of the limited financial and manpower resources available in the country for such an undertaking, it was agreed that the Ministry should carefully consider the objectives of priorities on the types of questions and analyses that it expects to extract from the survey.

4. Based on these objectives, the CSO and the feasibility studies mission team will assist the Ministry to specify the extent of coverage, the general content of the survey questionnaire, and come up with a time table and approximate cost of conducting such a survey. A project proposal and/or project document for the literacy survey and a letter of agreement among the principal participating parties will be drafted by the mission.

5. An agreement was reached with regard to the modality and parameters of the survey in the following areas:

- i. The survey should include a direct assessment section as well as the self-assessment section. Direct-assessment test may take a minimum of two months to develop, but can be based on sample tests in Arabic which are available from surveys carried out in Morocco and Iraq.
- ii. The questionnaire should include tests on reading and writing, and a separate section on numeracy (either verbal or numerical)
- iii. Although the cut-off ages for literacy as defined by the Ministry of Education are between 12-35 for women and 12-40 for men, it was agreed, at the recommendation of the mission, to expand the age group framework to 10-55 years, in order to achieve a more comprehensive coverage of the national constituency. The additional cost will not be prohibitive, and it will also bring the survey coverage closer to international standards.
- iv. The extent of coverage should be at minimum 10,000 respondents (about 2,500 households) for analysis at governorate (6) and district (28) level.
- v. An occupation specific module could be developed for a follow up questionnaire on a small sample of respondents after the completion of the literacy survey.

6. Further discussions are needed on the following points:

- i. Inclusion in the survey of all members of the target household irrespective of the level of education attained.
- ii. Inclusion of a section the respondents knowledge of a foreign language (speaking, writing or reading).

7. The timetable for the preparatory work on literacy survey will be established in the next meeting.

NATIONAL HOUSEHOLD SURVEY ON LITERACY  
FEASIBILITY STUDIES MISSION  
Messrs. D. Wagner (U. Columbia) and A. El-Naggar (ESCWA)  
January 1988

Minutes of the Meeting  
Date: 27 January, 1988  
Place: Central Statistical Organization (CSO)

List of Participants:

Dr. Mohammad Mas'udi, Chairman - CSO Suwaid  
Mr. Ayash Ali Saleh, Director - Population Research, CSO  
Mr. Abdul-Rahman al-Junayd, Literacy Dept., Min. Educ.  
  
Mr. Daniel Wagner, UNICEF Consultant (U. of Penn.)  
Mr. Abdullah El-Naggar, ESCWA Regional Adviser  
Ms. Akiko Maeda, UNICEF Programme Officer

1. The Chairman of the CSO welcomed the mission members and affirmed his interest in ensuring that the literacy survey, if undertaken, will be given a high priority in the CSO's upcoming workplan. As discussed in his previous meeting with Mr. Fisher, UNICEF Representative, he looked forward to collaborating with UNICEF in the activities of the CSO, and was pleased to know that UNICEF was considering a major project like the household literacy survey as the starting point for this collaboration.

2. Following the introductory remarks, the Chairman described the workload and the material and human capacity of the CSO for the coming two years.

Workplan: In 1988, the CSO will be a) completing the data processing and analysis of two household surveys (Women's Participation in Development and Manpower Surveys), and b) launching the National Population Census in April. The processing and analysis of the Population Census should continue into 1989, and a household income and expenditure survey is planned to be launched in 1989. The activities related to literacy survey can be worked into this plan, and a target completion date of December 1989 is probably feasible.

Vehicles: CSO will obtain a number of vehicles from UN for the Population Census which may be used in subsequent surveys if they survive the rough treatment expected during data collection phase.

Data Processing Facilities: UNFPA agreed to extend the maintenance contract with ICL for one more year, and it is hoped that the breakdowns being experienced by the Computer Centre's mainframe system will be corrected at the earliest possible date. The CSO will take up responsibility for the maintenance contract in the subsequent year. However, microcomputers are an acceptable, and perhaps preferable, alternative mode for

processing literacy survey data.

Staffing: Ten newly graduated demographers have been added to the CSO staff, and two of these demographers can be assigned full-time to the literacy survey. They will require training in electronic data processing. Other staff from the CSO can be made available, as required. There are CSO staff members spread out in branch offices around the country (e.g. 32 staff members in Hadramaut CSO branch offices) who will be mobilized during the data collection phase, and other participating organizations, such as the General Union of Women and the personnel of the Ministry of Education, will be called on to provide interviewers for the survey. For the Population Census, Aden University has agreed to release all the 2nd year students to assist in field tabulation. Their semester will be extended to make up for the time spent in the field. *data collection*

3. It was recommended by the mission that the CSO should act as the government executing agency for the literacy survey, with the Ministry of Education acting as the major cooperating agency, and this was agreeable to the CSO. Both the CSO and Ministry of Education will participate in the technical committee for the survey. Other concerned organizations, such as the Women's Union should be included in the Steering Committee which will act as the coordinating authority for the survey. As for external agencies, UNICEF will act both as executing and funding agency, and will approach other donors for additional financing where necessary. ESCWA will assist in providing technical support to the survey, as required. The project document will be drafted by the feasibility studies mission, and submitted to the CSO and Ministry of Education before their departure. ?  
??

4. The CSO will require external funding for the purchase of microcomputers and for training staff in the uses of these microcomputers. Since the preparatory work for the literacy survey should commence as soon as possible if the December 1989 deadline is to be met, it was suggested that the training the two designated demographers begin immediately under separate funding rather than await for the funding for the entire project to be found. This option will be taken into consideration in the project plan.

5. A provisional timetable for the literacy survey has been prepared by the mission (see Outline of the Literacy Survey Project), but the actual implementation schedule will depend on the availability of funds. UNICEF will approach potential donors once the project document, complete with estimated cost and timetable, has been prepared by the mission and accepted by the concerned government agencies. (Both CSO and Ministry of Education should submit a budget for their part of contribution to the survey once the draft project document is prepared.)

مرفق رقم ( ٥ )

تقرير الدكتور دانييل واجنر  
عن مشاركته فى المهمة خلال  
الفترة ٢٥ - ٣٠ يناير ١٩٨٨

REPORT OF MISSION CONCERNING FEASIBILITY OF LITERACY SURVEY IN PDRY  
25-30 January 1988  
Daniel A. Wagner

Background. From Independence, the PDRY has had a well-known policy with regard to the "eradication of illiteracy," in which they have invested substantial resources. And, in 1984, the PDRY launched a major literacy campaign in an attempt to radically reduce illiteracy in all parts of the country. According to an overview of the campaign (cf. "The 1984 Literacy Campaign in PDRY: A Case Study, by M.S. Fara & N. Fisher, attached), the mobilization of people was impressive, but the actual results of the campaign in terms of literacy levels acquired still remains unknown. . Since the PDRY intends to continue various "follow-up" activities to combat illiteracy, government officials and agencies (in particular, the Dept. of Literacy and Adult Education within the Ministry of Education) seek to evaluate the literacy/illiteracy situation in PDRY. The NHSCP survey program seemed a useful way to address this issue, and Unicef-Aden sought to move things along by inviting this consultant and A. El-Naggar (NHSCP-regional advisor, ESCWA-Baghdad) to come to Aden for a short feasibility mission.

Summary of mission. During the time of my mission, the following issues had been agreed upon to mutual satisfaction between Unicef, the CSO, and the Ministry of Education: (1) A set of objectives for the literacy survey; (2) A set of end-use functions of the survey; (3) A set of procedures and parameters by which the survey would be carried out; (4) A list of participants who would be involved in the survey; (5) Some supplementary issues relating to following up on the survey; and (6) A provisional timetable for carrying out the survey (beginning preparation activities in Feb. 1988, with a final report by December 1989). Details on each of these issues is contained in an attachment to this report entitled "Outline of Literacy Survey Project, Jan. 27, 1988."

It is my assessment that there is considerable interest among all parties concerned that such a survey be carried out. Unicef-Aden has agreed to play a major role in trying to find adequate financial resources to support the survey work under the auspices of the NHSCP program, and within the joint responsibility of the Ministry of Education and the CSO. Progress in reaching this preliminary understanding was rapid, productive, and cordial in all respects.

Details of the mission

Individuals contacted during the mission

Unicef-Aden: Nigel Fisher, Akiko Maeda, Saleh Dabbakeh & others

Escwa-Baghdad: Abdallah El-Naggar

Ministry of Education

M. Saeed Fara, Asst. Deputy Minister (Literacy & Adult Education)

A. Rahman Al-Junaid (Literacy & Adult Education)

Faculty of Education

Tahir Mohamed Ali

Central Statistics Organisation (CSO)

M. Mas'oudi, Chairman

A. Saleh Alashi, household survey division

Discussion points.

1. Financing. The internal resources of the Ministry of Education and the CSO are extremely limited. While the regional infrastructure and the ability to mobilize local organizations is impressive, such a household survey will require the following elements in need of support: vehicles; microcomputers for data entry and analysis; training of personnel (both interviewers and in statistical analysis); paper and printing; and probably multiple visits by UN-sponsored experts.

2. Coordination of the survey. It is clear that the primary end-user of the survey would be the Dept. of Literacy and Adult Education (DLAE) of the Min. of Education, but it is not certain that they should have overall responsibility for the project. Since the project falls within the NHSCP, since a principal goal of that program is the support for increasing the capability of the CSO, and because CSO might provide a more independent perspective on the data gathered, it may be useful to have CSO take overall responsibility for carrying out the survey. Naturally, CSO would need to work in very close coordination with the DLAE on every aspect of the project, and institutions would be represented both on the Steering Committee and on the Technical Committee of the survey (see "Outline" attached). Since consensus on this matter was not reached during my visit, this is a matter which will probably require additional discussions, and can best be handled by Unicef-Aden over the coming months, as the Steering Committee is developed.

3. Steering Committee. As noted above, the DLAE and CSO will play key roles in all aspects of the survey. However, there will be other interested participants and possible end-users of the literacy survey. Thus, it is important that such persons/units be represented, if possible, on the Steering Committee. Beyond those just mentioned would be: General Union of Yemeni Women, Faculty of Education, Ministry of Public Health, Ministry of Labour, Ministry of Planning, Unicef, Escwa, and others who might be interested. The role of the Steering Committee would be to help in guiding the survey and in playing a supporting role during the operational phase. Finally, participants and their organizations are more likely to use the results of the survey if they have played a part in its formulation.

4. Personnel. There seems to be a lack of mid-level survey statisticians in either the CSO or the DLAE -- those who are knowledgeable and trained to create the appropriate tabulations for the survey AND who can actually do the analyses on the microcomputer. As noted in the Recommendations (below), it is essential that individuals with such abilities be found or be trained by the time the questionnaire is created or, at the very least, and certainly by the time the data is ready for entry into the computer.

5. Hardware and software needs. Data entry and statistical processing have, to date, been carried out in PDRY on mainframe computers. The use of mainframes has apparently created massive problems due to maintenance and other problems. For the purpose of an NHSCP survey, with a sample size of roughly 10,000 cases, there is little need for mainframe capacity, particularly now that microcomputers with hard-disks are so efficient and reasonably priced. For the present and planned subsequent surveys, MS-DOS IBM-compatible microcomputers and standard SPSS-PC software would be ideal, both for data entry and for the data analyses.

### Recommendations.

1. Since all circumstances seem propitious for carrying out a NHSCP literacy survey in the PDRY, it is strongly recommended. This survey may also serve as a model for the Arab world.

2. CSO has indicated that it has personnel available for training in statistical and demographic analysis. It is recommended that two individuals be chosen for short-term (non-degree) training for a period of about 6 months in 1988 at an appropriate institution (probably in Cairo), with a brief 1-2 week visit to either Nairobi or Harare in order to observe other NHSCP literacy survey activities before returning to the PDRY. The sooner this training is begun the more useful will be their input.

3. Financial support should be sought for the purchase of 4-5 IBM-compatible microcomputers with hard-disk. Since IBM will not, apparently, repair equipment in the PDRY, it is recommended that Japanese-made or equivalent equipment be purchased. This equipment must be able to use SPSS-PC software, which will also need to be purchased, if not already available through UN agencies. It would be useful if each PC were identical, allowing for interchangeability of equipment and peripherals. Hard-disk size would be best at 20-30 megabytes, so as to handle the large data sets. One megabyte of RAM, and a math co-processor are also required. The advanced AT (rather than XT) PC microcomputer would best, if resources permit. Naturally, appropriate printers, cables and other peripherals, as well as word-processing software would be acquired as well.

4. In the course of discussions about the present survey, it was realized that little in the way of visual documentation was available on the conduct of literacy surveys and on the literacy problem more generally. Since Unicef-Aden has on staff a film specialist, the idea of producing a short documentary film for training purposes was considered. If funds can be made available, this would appear to be a very useful additional aspect to the current project, since it could be used for training purposes in other Arab countries seeking to carry out literacy projects of this kind.

### Follow-up activities.

As noted in the "Outline" (attached), there are a number of activities planned for the coming 24 months. The principal early follow-up activities include:

1. Signing of a project document, letter of agreement by CSO, the Ministry of Education and Unicef, and possibly other official bodies.

2. Securing financial commitments for the project, to be carried forward primarily by Unicef-Aden. In particular, early funding should be found for the training of data-processing personnel, as mentioned above.

3. Selection of two individuals from CSO for data-processing and statistical training.

4. Creation of the Steering and Technical Committees, as mentioned in the Outline (attached).

5. Assess situation on the possibility of a documentary film on literacy surveys, including local interest, available audio-visual material, and staff.

6. Prepare terms of reference for future visit(s) by specialist(s) to assist in the next stages of literacy survey project.

## Outline of Literacy Survey Project

### Objectives of literacy survey

1. To provide objective assessment of the literacy situation in ADRY
2. To provide comparisons by region (gov/dist), age, sex, etc.
3. To provide literacy assessment of consequences of illiteracy eradication; subsequent literacy and post-literacy classes, and schooling.
4. To provide information on the relation between literacy/education indices and socio-demographic and economic characteristics for planning purposes.
5. To provide information on attitudes and motivation regarding literacy.

### End use

1. Help planning for adult literacy and formal schooling
2. Help target certain groups for extra literacy provision
3. Help provide more careful levels of literacy training for certain groups; to increase efficiency of literacy provision and to decrease drop-out rates.
4. Improve women's literacy for increased participation in socio-economic activities.
5. Improve training and retraining programmes.
6. Improve efficiency and effectiveness of mass-media and mass-participation activities.
7. Help provide information on access to schooling and problems of non-enrollment.
8. Help provide information on impact of schooling on literacy.
9. Help provide information leading to better understanding of how to introduce new knowledge and technologies (e.g., instruction manuals, mechanical knowledge, statistical knowledge, computers, etc.)

### Procedures

1. Direct measurement (testing) and self-assessment (questionnaire).
2. Types of literacy (reading, writing, numeracy)
3. Literacy in Arabic and OTHER languages (self-assessed and simply tested). [further discussion required].
4. Who is in the sample: male and female, 10-55 yrs., geographical coverage (national, governorate, district), urban, rural, nomad.
5. Size of sample: 10 thousand respondents (approx. 2500-3000 households, with 3-4 respondents per household)
6. No exclusions by education or certification from sample (i.e., every selected respondent is questioned and assessed on literacy)
7. Questionnaire format includes:
  - a. head of household questionnaire: on demographics; members of family; information on children under 10 yrs;
  - b. literacy-specific questionnaire: including questions about attendance in schooling and/or adult education programmes; reasons for wishing to learn to read and write; self-assessment of reading and writing ability;
  - c. literacy test: including a series of short tests of reading, writing, and numeracy skills in Arabic which will provide four levels of literacy (high, moderate, low, none) and three levels of numeracy skills (high, middle, low).



Participants in the literacy survey

Ministry of Education, including Dept. of Literacy and Adult Education, ERC.  
Central Statistical Organization.  
General Union of Yemeni Women.  
University - Faculty of Education.  
Ministry of Labour, Ministry of Public Health  
International bodies, including: funding agencies - UNICEF and others; implementing agencies - UNICEF and ESCWA.

Other issues for later follow-up studies and analyses:

1. Occupation-specific knowledge (agriculture, child care, sanitation, industrial safety measures, health protection, etc.) (to be conducted as a survey on subsample)
2. Linkage between literacy survey with data from previous household surveys so as to relate literacy with income expenditures, women's participation, etc.

Provisional Timetable for Literacy Survey

1. Preliminary commitment in principle and preliminary plan (February 1988)
2. Secure financial support (March-May 1988)
3. Provide approximately 6 months training in demography and data-analysis for two (2) individuals from CSO.
4. Creation of Steering Committee for Survey (May 1988)
5. Creation of Technical Committee for Survey (June 1988)
6. Preliminary materials gathered and prepared for the Survey (August - October 1988)
7. Pilot-testing and finalization of survey instruments; training of enumerators. UN-sponsored specialists assist in development of questionnaire and test materials; and in training (November 1988 - January 1989)
8. Survey carried out in all regions of PDRY (Feb. - March 1989)
9. Survey data entered into computer [preferably microcomputer for entry and analysis] (April - May 1989)
10. Preliminary tabulations and preliminary report achieved; seminar describing main results, with possible UN-specialist assistance (September 1989)
11. Final tabulations and final report achieved, with possible assistance from UN-sponsored specialist. (December 1989).

---

Other survey design notes

1. Size of sample to make allowance for non-respondents.
2. Sample coverage:
  - National - urban, rural, nomad;
  - Governorate - urban, rural;
  - District - aggregate.

مرفق رقم ( ٦ )  
وثيقة المشروع

UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND  
PROJECT OF THE GOVERNMENT OF  
THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN

Project Summary

1. Country: People's Democratic Republic of Yemen (PDY)
2. Project Title: National Household Literacy Survey
3. Government Implementing Agency: Ministry of Education
4. Collaborating Agency: Central Statistical Organization
5. Duration: 2 years
6. Starting Date: Jan. 1988
7. Geographical Area Covered: National
8. Beneficiaries: Ministries of Education, Planning, Health, Labour, Information, General Union of Yemeni Women, Yemeni Labour Union, Yemeni Socialist Party, and Central Statistical Organization.
9. Total Estimated Project Cost: US\$ 407,527
10. Government Contribution to the Project:  
Extrabudgetary (in Cash): SYD 51,288 (US\$ 149,527)
11. Government Support Cost to the Project  
(not included in the Project Cost):  
Salaries (Regular Budget): SYD 53,165 (US\$ 155,000)  
Contribution in Kind: SYD 40,000 (US\$ 116,800)
12. External Contribution: US\$ 258,000
13. External Executing Agencies: UNICEF and ESCWA

This project document and its annexes constitute the agreement amongst the signatories, signed this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ in the year 1988.

-----  
Approved on  
behalf of Government

-----  
Approved on  
behalf of UNICEF

-----  
Approved on  
behalf of ESCWA

Name:  
Title:  
Date:

NATIONAL HOUSEHOLD LITERACY SURVEY  
FOR THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN

PROJECT DOCUMENT

Part 1. INTRODUCTION

This project will give technical and material support to the Government of PDRY to conduct the national household literacy survey in 1989. The results of the survey will provide valuable information needed to develop appropriate educational programmes which will meet the national objectives of eradicating illiteracy and provision of basic education for all citizens in general, and in particular for women and girls, who still constitute the majority of illiterates in PDRY.

Part 2. BACKGROUND

2.1 Since Independence in 1967 the Government of PDRY has invested considerable effort to achieve higher levels of literacy through expansion and restructuring of the formal education system, accompanied by mass literacy campaigns and extension of non-formal education programmes to the segment of the population which was unable to enter or complete the formal education system. In 1968 the Government passed a decree nationalising most of the existing educational establishments and endorsing the principle of free education for all children of school age. The magnitude of the problem faced by the new Government was great. At Independence an estimated 90 per cent of the population was illiterate, and there were less than 400 schools in the whole country, most of which catered for boys, with the total school population of 64,202 (25.7 percent female). According to the estimates provided by the Ministry of Education, by 1983 the total enrollment of students at Unity School level (first to eighth grades) was 238,000, or 61 per cent of the total school age children in the country. Girl's enrollment comprised 28 per cent out of this total figure.

2.2 The first set of comprehensive national data on the level of literacy in the country became available with the completion the first national census conducted in 1973. It was shown in this census that 71.9 per cent of the population ten years or older were illiterate. The most disadvantaged groups with regard to literacy were women and nomads whose illiteracy rates were 91.3 per cent and 93.5 per cent, respectively. Urban males were most privileged in this respect, with a 36.4 per cent illiteracy rate. It is also worth noting that 36 per cent of the total population in 1973 were in the category of 0 to 10 years of age, pointing to the rapid growth of population in the post-independence period and the consequent pressure on the Government to keep up with the expansion of educational facilities for the young generation.

2.3 Since 1973, the Government has undertaken two major

campaigns to eradicate illiteracy in the country. According to official figures, the first of these campaigns (1973 - 1976) enrolled up to 188,421 in literacy classes, but the actual number who passed the literacy test was a disappointing 18 per cent. Among the difficulties faced by the Government in this first campaign was the high drop out rate of 40 per cent from the classes. Another was the lack of qualified teachers and over-reliance on poorly trained volunteers to conduct the classes. More than twice as many women as men enrolled in the classes, reflecting the higher rate of female illiteracy, and women comprised 55 per cent of those who passed the literacy test.

2.4 The second national literacy campaign undertaken in 1984 was considerably more successful than the first, probably reflecting the improved overall capacity of the country, both in terms of organization and available human resources, to carry out such an exercise. In preparation for the 1984 campaign, a "mass census" for literacy was conducted in 1983 through the Local Defence Committees, community-based political and mass organisations responsible for coordinating political and social mobilization of the community to meet national objectives. Although the completeness of coverage and reliability of data cannot be assessed accurately by this means, the "mass census" managed to identify quickly and at relatively low cost about 194,000 illiterates throughout the country, between the ages 12 to 40 for men and 12 to 35 for women. 150,000 or 77 per cent of this group were women.

2.5 The results of the 1984 campaign showed that 187,000 enrolled in the literacy classes, of whom 155,000 or 83 per cent passed the literacy test at the end of the programme. If we assume the 1983 estimated adult literacy rate of 70 per cent given by the Ministry of Education, then the 1984 campaign would have raised the literacy rate to about 85 per cent of the adult population. While the mobilization aspect of the campaign was successful, it is not clear that those who passed the literacy tests have retained their level of literacy since 1984. More information is needed to assess the impact of the campaign itself and the follow-up activities which came after it. In addition, it has not been possible to assess the impact of literacy on the socio-economic factors, such as effect on the employment pattern, changes in behaviour among the neo-literates in the home, community or workplace.

2.6 Population figures after the 1973 census are extrapolations based on varied assumptions which have not been tested or confirmed by any surveys. Therefore, all the current estimates of literacy, enrollment and drop-out rates need to be verified. In particular, there is little reliable data available on the effect of literacy on the woman's role in the society, in terms of her responsibilities in maintaining the health of the family, her understanding of nutritional requirements of the children, the education of her children, her access to employment outside of her home, and her economic and social independence within her community.

2.7 The second national census scheduled to be carried out in the spring of 1988 should provide the necessary benchmark figures for comparing the levels of literacy in 1973 and 1988. However, the census questionnaires are not designed to provide detailed and objective information on the educational situation of the country. The questions on literacy in the census are self-assessments by the respondent, and do not relate the levels of literacy with the respondent's educational history. It will not, for instance, provide the respondent's reasons for dropping out of school or failing to enroll in school, or measure the effectiveness and relative contribution of the different components in the education programme (mass literacy campaigns, formal education, adult education, and post-literacy classes) to the increase in the levels of literacy. Neither will the census identify the extent to which people consider literacy to be important, or the reasons for their views on this.

2.8 In recognition of the need to review the country's past education policies and programmes, the Government of PDRY declared 1988 to be the Year of Party Resolutions on Education. The Government hopes to assess the effectiveness of the past educational programmes (formal and non-formal) as well as the impact of the 1984 mass literacy campaign on the development of the Yemeni society, and to make plans for future education programme and illiteracy eradication campaigns.

### Part 3. OBJECTIVES OF THE LITERACY SURVEY:

3.1 In order to establish the information base for planning future education programmes, the Ministry of Education and the Central Statistical Organization are planning to undertake a household literacy survey in 1988-89.

3.2 The sampling of this survey will be based on the household frame to be established by the 1988 Population Census. In addition to the Population Census, the Central Statistical Organization is processing the data collected for the Women's Participation in Development Survey and the Demographic Manpower Survey. The results of these two surveys will be utilized in designing the questionnaire of the literacy survey.

3.3 Measuring levels of literacy and numeracy is one of the basic means for assessing the impact of an educational programme, since the capacity to read, write, and calculate are usually inextricably tied to the activities of the modern educational system. By defining several levels of literacy and numeracy, it will be possible to establish a standard scale for quantifying educational achievements, independent of the number of years in school or the highest degrees obtained which are often used as criteria for measuring educational achievement.

3.4 By linking the levels of literacy with other indicators, such as the number of years in school or

participation in a literacy campaign; it would be possible to establish a national scale for determining the effectiveness of the programme. Questions can be asked in the survey on the reasons for dropping out of school, or failing to enroll. Male/female differentials will be of particular interest in providing an information base for future programmes designed to promote the more equal participation of women in the social, cultural and economic development of PDRY.

### 3.5 The objectives of the survey are:

1. To provide objective assessment of the literacy situation in PDRY.
2. To provide comparisons of literacy by region (at national, governorate and district level), by sector (urban, rural, nomadic) and by age and sex.
3. To provide a reliable assessment of the levels of literacy attained and sustained by citizens who have participated in illiteracy eradication, literacy and post-literacy classes, and female schooling, and thus provide a means of evaluating the impact of such classes.
4. To identify areas (by geographical regions) of weakness in the educational programmes
5. To provide information on the relation between literacy/education indices and socio-demographic and economic characteristics of the family in order to assist the Government's manpower planning as well as education, health and other sectoral programme development.
6. To provide information on attitudes and motivation regarding literacy and to relate these to the occupational training requirements, with particular attention to the needs of women.
7. To provide information on access to schooling and problems of non-enrollment and high drop-out rates, especially with regard to sex differentials, and to develop educational policies and programmes which address these issues.

## Part 4. END-USE AND USERS OF THE SURVEY RESULTS

4.1 The results of the survey will provide information on socio-economic, cultural and educational habits and on traditions, views and motivations and the relations of these factors to literacy and continuation of education. For all this information there are several uses, essential for the development of the country, most important of which are as follows:

1. Establish additional literacy programmes for the

remaining groups of illiterates in the country

2. Provide more refined data on levels of literacy, and develop plans for training to be given at different levels of literacy to increase the efficiency of literacy, post-literacy and continuing education provision.

3. To provide information on the impact of the 1984 literacy campaign, post-literacy classes and formal schooling on literacy.

4. Improve educational and cultural programmes for illiterate and literate women in order to increase their participation and performance in social and economic activities activities in PDRY, and in the development of the society as a whole.

5. Provide information on the actual educational needs with regard to adult literacy and formal schooling which will meet the requirements of the country's development objectives.

6. Improve the Ministry of Education's training and retraining programmes and to establish an active follow-up procedure for these programmes.

7. Increase the efficiency and effect of mass media on nationals to increase their knowledge, attitudes and practices which will feed into the social and economic development of the country.

8. To provide information on levels of enrollment, and reasons for low enrollment rates, to define educational policies which will help mitigate or circumvent these problems.

9. To provide information leading to better understanding of how to introduce new knowledge and technologies (e.g. instruction manuals, mechanical skills, statistics, computers, accounts).

4.2 The main end-user of the survey results is the Ministry of Education, in particular the Department of Literacy and Adult Education and the Education Research Centre. Other potential users are the Ministry of Labour on matters related to employment and human resources; the Ministry of Health on health education and health care issues; the Ministry of Agriculture and Agrarian Reform on training of farmers and extension workers; Ministry of Fish Wealth on the training of fishermen and extension workers; and the Ministry of Information on the uses of mass media programmes to promote literacy and education. The General Union of Yemeni Women will be particularly interested in determining the levels of literacy among women in the country, and in necessary measures to develop the skills and capacities of women



to secure greater participation in the development of the country as a whole. The Labour Union may be called upon to incorporate the results of the survey in their programmes. The Yemeni Socialist Party will be using the results of the survey to assess the impact of Government programmes on literacy and to formulate adequate plans and measures to eradicate illiteracy in the country.

## Part 5. SPECIFICATIONS AND STRATEGY OF THE SURVEY

5.1 The survey is designed to measure levels of literacy (reading and writing) and numeracy in Arabic. A question on knowledge of non-Arabic language may be included in the survey. An adequate sample size of households will be selected from the on-going Population Census frame, distributed according to regions at governorate and district level, and by sectors defined as urban, rural and nomadic. An expected sample size of 10,000 respondents is believed to be adequate. The age group to be included in the survey is 10 - 55 years.

5.2 An important aspect of the survey is to develop a literacy test which will directly assess the respondent's levels of literacy at four levels and numeracy at three levels. The test will be developed by the Ministry of Education, based on instruments being developed through the National Household Survey Capability Programme (NHSCP) of the United Nations.

5.3 The core questionnaire will include self-assessment questions on literacy and numeracy as well as a direct assessment of literacy in the form of a literacy test. In addition, there will be sections on demography, social and economic data, educational background, social customs, traditions, motivation and attitudes toward education. Before finalizing the questionnaire, an Orientation Seminar will be held and attended by end-users and statisticians to discuss the questions and concepts to be included in the questionnaire.

5.4 A separate module may be developed to test the occupational knowledge mainly in agriculture and fisheries to be applied in a follow-up subsample survey after the completion of the analysis of the main survey.

5.5 Due to the heavy work load of the mainframe computer at the Computer Centre, the literacy survey data collected will be processed on microcomputers to produce tables and analysis of results.

5.6 After completion of the survey, a seminar will be held with the participation of end-users at large and the statisticians, to discuss the methodology of conducting the survey, evaluation of data and results, and analysis and uses of results in different the socio-economic sectors. Recommendations of this seminar may lead to follow-up studies that will be determined at the time.

Part 6. ACTIVITIES OF THE SURVEY

ACTIVITIES	TIMING
1. Preparatory Phase	Jan - July 1988
2. Preliminary Preparation of Survey Documents	Aug - Nov 1988
- Preparation of Literacy Test	Feb - Jul 1988
3. Sampling	Oct - Dec 1988
4. Preparation for Orientation Seminar	Oct - Dec 1988
- Orientation Seminar	Dec 1988
5. Preparation and Execution of Pretest	Dec 88 - Feb 89
6. Final Preparation of Survey Documents	Jan - Mar 1989
7. Selection and Training of Supervisors and Interviewers	Jan - Mar 1989
8. Preparation for Field Work and Collection of Data	Jan - May 1989
- Field Collection of Data	Apr - May 1989
9. In-Office Review of Questionnaires	Apr - Jun 1989
10. Documentation of Statistical Methodology	Jan - Jul 1989
11. Data Processing	Jan - Sep 1989
- Production of Statistical Tables	Jul - Aug 1989
- Computation and Analysis of Results	Aug 1989
- Documentation of Data Processing	Jan - Sep 1989
12. Computation of Sampling Errors	Aug 1989
13. Publication of Survey Results	Jul - Oct 1989
14. Follow-up Survey on Subsample	Feb - Oct 1989
15. Preparation for Post-Survey Seminar	Aug - Dec 1989
- Preparation of Technical Papers	Sep - Nov 1989
- Seminar	Nov 1989
- Publication of Seminar Papers	Dec 1989
16. Overseas Fellowships and Study Tours	Jun - Dec 1988
17. Procurement of Equipment	Jun - Dec 1988

18. External Technical Assistance Jun 88 - Dec 89  
(ESCWA 8 man-months, UNICEF consultants 2 man-months\* )

ACTIVITIES	RESPONSIBLE EXTERNAL AGENCY
- Primary Preparation of Survey Documents	ESCWA
- Orientation Seminar	UNICEF, ESCWA
- Development of Literacy Test	UNICEF, ESCWA
- Review of Survey Documents	UNICEF, ESCWA
- Sampling Design	ESCWA
- Pretest Experiments	ESCWA
- Field Work	ESCWA
- Data Processing	ESCWA
- Consistency of Statistical Tables	ESCWA
- Analysis of Results	UNICEF, ESCWA
- Post-survey Seminar	UNICEF, ESCWA

\* UNICEF 2 man-months: technical support drawn from outside PDRY; does not include the time spent by UNICEF Aden staff working on the project.

## Part 7. INSTITUTIONAL FRAMEWORK

7.1 The Ministry of Education, as the main beneficiary of the results of the project, will act as the Government Executing Agency. The Central Statistical Organization will act as the executing body for the survey.

7.2 On the external side, the project will be executed UNICEF, with technical support from ESCWA. Specifically, UNICEF will provide external technical assistance in the formulation of literacy tests, assessment of the survey procedures, and in education policy development. ESCWA will provide technical support on the conduct of the household literacy survey. ESCWA's extensive experience in the conduct of household surveys in the Arab region through the National Household Survey Capabilities Programme (NHSCP) will be of especial benefit to this project. UNICEF will also undertake in-country programmatic and administrative responsibilities, project monitoring, and budget management.

## Part 8. PROJECT MONITORING

8.1 UNICEF will monitor project development on an ongoing basis, and will hold formal periodic progress reviews with Government every four months. UNICEF will also provide reports to other donor agencies on the overall progress of the project. ESCWA will provide regular reporting to UNICEF on the progress of the project on a trimesterly basis, identifying the progress in activities related to the survey, difficulties in implementation, and suggest solutions either technical or administrative, to overcome these problems and to ensure the timely implementation

of the project.

8.2 ESCWA will, in close consultation with the Government and UNICEF, work out the detailed workplan for survey design, execution, data processing and analysis, identifying the duration of each activity, man-months required for national as well as external expertise, and measures to be taken to ensure timely implementation of the project. The workplan will be revised should monitoring of progress so warrant.

## Part 9. SUCCESS CRITERIA

9.1 The execution of the project would be considered successful if the following conditions are met:

1. Survey results are obtained by the end of 1989, in time for the International Year of Literacy (1990).

2. The quality of performance in each of the survey activities has been tested to ensure the reliability of data.

3. Users participate fully in the activities of the project, particularly in the planning stage and the analysis of the results.

4. Adequate training has been provided to the personnel at both the Ministry of Education and the Central Statistical Organization to ensure their capability of using microcomputers and processing survey data and analysis of results.

9.2 The project will have achieved its major objectives if the results of the survey have been analysed, and data have been incorporated in the regular programmes and plans of the end-users which are identified in Part 4.2 above.

## Part 10. POST-PROJECT ACTIVITIES

The recommendations of the post-survey seminar should be implemented by the concerned ministries, and external agencies may be called upon to support further plans in this regard. It is likely that the results will point to the need for subsequent rounds of literacy surveys to measure changes in the levels of literacy over time, and to test the effectiveness of educational programmes implemented between survey rounds.

BUDGET - VERSION 3  
HOUSEHOLD LITERACY SURVEY IN POPY

A) Local Costs

Activities and/or Participating Staff	No. of Staff	Involvement or Duration in months	m/m	Average Salary SY.D.	Salaries		Incentives			
					Amount		Aver. Incentive		Amount	
					SY.D.	US\$	SY.D.	US\$	SY.D.	US\$
Steering Committee	12-15	1	13	200	2600	7580	100	292	1300	3790
Technical Committee	6-7	10	65	130	8450	24636	50/m	146	3250	9475
Admin & Supporting Staff	7	1-12	60	80	4800	13994	25/m	73	1500	4373
Information Media	5	2	10	125	1250	3644	50/m	146	500	1458
Development Literacy tests	4-6	2-3	12	125	1500	4373	50/m	146	600	1749
Sampling Selection	12	.5	6	70	420	1225	25/m	73	150	437
Orientation Seminar	7.6	-	-	-	-	-	-	-	200	583
Pre-test experiment (1w. Tran. + 1w. field data collection)	10	.5	5	125	625	1822	5/day	15	750	2187
Field work										
Training (Sup + Interv.)	150	.5	75	100	7500	21866	4/day	12	9000	26239
Re-training	40	.25	10	100	10000	29155	3/day	9	900	2624
Drivers	30	1	30	70	2100	6122	6/day	18	5400	15743
Data collection	140	.7	98	100	9800	28571	6/day	18	17640	51429
In-Office Review	30	.8	24	60	1440	4198	12.5/d	7	1800	5248
Data Processing Activities										
Data Entry	10	.8	8	60	480	1400	30/m	87	240	700
(1) Sy. An + (3) Prog	4	.5	20	110	2200	6414	150/m	146	1000	2915
Follow-up surveys									5000	14577
Local Seminar									2058	6000
<b>TOTAL</b>					<b>53165</b>	<b>155000</b>			<b>51288</b>	<b>149527</b>

BUDGET VERSION 2  
HOUSEHOLD LITERACY SURVEY  
(Continued from previous page)

**(b) Hard Currency Requirements of the Project**

ACTIVITES	m/m	Cost/Unit	1	Amount in US\$	Dept. allocn.	
					CSO	EDUC
Fellowships (Ed + CSO)	30	1000?		30000	18000	12000
Micro-computers (5)		8000		40000	32000	8000
Photocopy machine (4)		7500		30000	22500	7500
Computer software				5000	5000	
Computer furniture & accessories				10000	8000	2000
Printing Quest. + other documents				10000	10000	
Printing Survey Results				5000	5000	
Printing local seminar papers				4000	3000	1000
2 Vehicles				20000	20000	
Books				4000	2000	2000
UNICEF Technical Support	2	10,000		20,000		
ESCWA Technical Support	8	10,000		80,000		
<b>TOTAL</b>	<b>40</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>		<b>258,000</b>	<b>125,500</b>	<b>32,500</b>

